

EDITION FÜRSTNER.

Richard Strauss

Salomé

Nouvelle Edition.



Le droit de représentation est réservé
(All rights of public performance reserved)

Dr. RICHARD STRAUSS

A mon ami Sir EDGAR SPEYER

SALOMÉ

Drame musical en un acte

Poëme de OSCAR WILDE

Traduction française de J. de MARLIAVE

==== Musique de ====
RICHARD STRAUSS

Op. 54.

Partition Chant et Piano

réduite par

OTTO SINGER

Nouvelle Edition

Propriété de l'éditeur pour tous pays

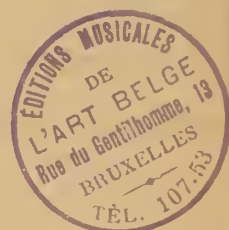
BERLIN W.

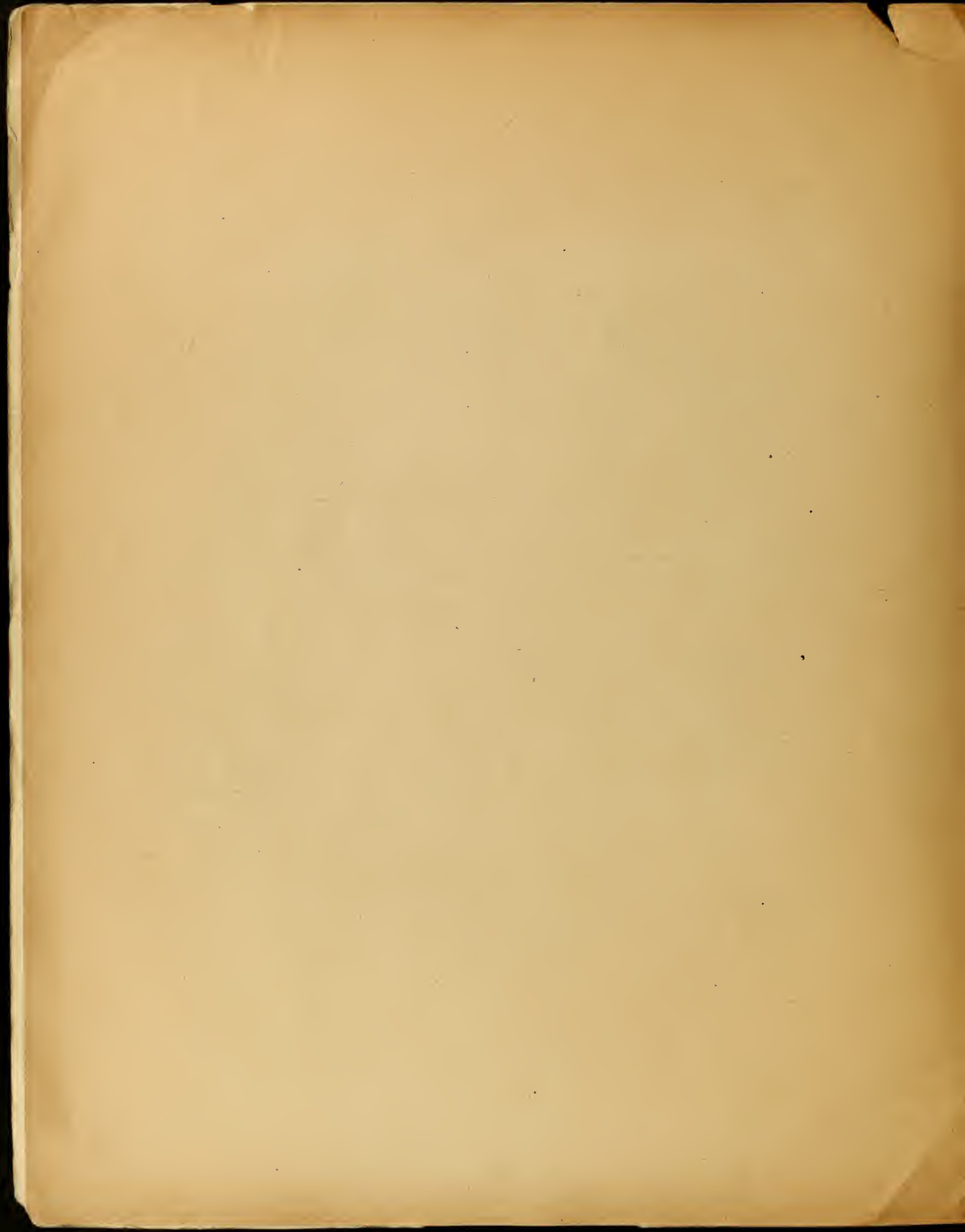
ADOLPH FÜRSTNER

Copyright including Right of Performance 1909 by Adolph Fürstner

A. 5534 F.

C. G. Röder G. m. b. H., Leipzig





SALOMÉ

de
RICHARD STRAUSS
Op. 54.

Une grande terrasse dans le palais d'Hérode donnant sur la salle du festin. Des soldats sont accoudés sur le balcon. A droite il y a un énorme escalier. A gauche, au fond, une ancienne citerne entourée d'un mur de bronze vert. Clair de lune.

I. Scène.

Andante mosso. M. $\text{♩} = 52$

Narraboth.

Vois donc —

Nar.

— comme el - le est bel - - le, ce soir — Sa - lo - mé!

mf molto expr.

Le Page d'Hérodias. 1

Dans le ciel pro - fond, que la lu - ne est pâ - - le!

dim.

2 Narraboth.

P.

On di - rait u - ne fem - me qui sort d'un tom - beau. Elle est é -

pp

Nar. - tran - ge. C'est u - ne blan - che co - lom - be, vol - ti -

sempre dolcissimo

Nar. - geant — dans le ciel obs - cur. Dirait-on pas qu'el - le

pp
mf

Page. 3

Nar. Comme u - - ne fem - - me mor - te, danse?

pp

4 Più mosso.

P. el - le vient len - - te - ment. (Bruit dans la salle du festin.) Premier Soldat. Mais quel vacarme!

Più mosso.
f

I.S. Et quels sont ces cris af-freux de bê-tes qui

I.S. hur - lent?

Second Soldat.

Ce

II.S. sont les juifs. (sèchement) É - ter - nel - lement les mê - mes,

6 *poco ritard.*
Premier Soldat.

C'est très ri - si - ble vraiment! à quoi

II.S. ils dis - cu - tent re - li - gion.

poco ritard.

dim. *pp* *mf*

Tempo primo.
Narraboth. (avec chaleur)

Ce soir, que Sa-lo-mé est
servent donc ces dis-pu - tes?

Tempo primo.

7 Page. (inquiet)

Tu la re - gar-des trop!
bel - - le, oui, bien bel-le!

C'est trop, prends gar-de à toi! Il n'est pas per-mis

de regar-der ain-si la prin-ces - se! Un mal - heur pourrait ar-ri-

P.
- ver!
Narraboth.
Comme el - le est bel - - - le, cet - - te

The piano part features a complex texture with multiple voices. It begins with a *pp* dynamic and includes several triplet figures. The dynamics shift to *f* and then *poco f* towards the end of the section.

Nar.
nuit!
Premier Soldat.
Le té - trar-que a l'œil mauvais!
Second Soldat.
Oui, il a l'air som - bre.

The vocal parts for the Narrator and two Soldiers are arranged in a call-and-response format. The piano accompaniment includes a *p* dynamic and features a prominent triplet pattern in the bass line.

Nar.
Laprin
I.S.
Qui regar-de-t-il?
II.S.
Je li - gno - re.

The vocal parts continue with the Narrator and the two Soldiers. The piano accompaniment includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *pp* dynamic. The score concludes with a *p* dynamic.

Nar. ces - - - se est bien pâ - le! Jamais je ne la vis si

Nar. pâ - le! El -

Nar. - le est comme l'om - bre d'u - ne ro - se blan - - che,

Page. (très inquiet) accelerando

Nar. Dé-tourne d'el - le ton regard! C'est trop, prends

sur un mi - roir d'ar - gent.

P. *Subito molto più lento. M. d = 48*

gar-deà toi! Un mal - heur pourrait ar - ri - - ver!...

La voix d'Jokanaan (dans la citerne).

Un au - - tre vien-

Subito molto più lento. M. d = 48

f sfz dim. Red. ppp

Jok. - dra, c'est l'heu - re, plus puis - sant que moi. 12

ppp m.d. sfz pp expr.

Jok. Je suis in - digne, de dé-nouer les cour - roi - es de ses san - da - - les.

3 5 2 7

Jok. *alleg.* Il vien - dra, et l'humani - té mi-sé-ra - - ble, se - 13

*pp mfpp m.d. dim. Red. **

Jok. - ra sauvée! Il vien - dra, et les yeux des aveug-les

Jok. ver-ront lejour. Il vien - dra, les sourds en-ten-dront

Jok. sa pa - - ro - - - le. poco più mosso

Second Soldat.
Qu'il se tai - se!

poco più mosso

Premier Soldat. 15

C'est un pro - phè - - te.

II.S. Il ra-con - te de ri - si-bles

I.S. Il est très doux. Chaque jour, quand j'ap - por - te

II.S. cho - ses.

expr.

Un Cappadocien.

16

I.S. Quel est-il?

— ses vivres, Il me re-mer - cie. Un pro -

pp sf

expr.

Cap. Il se nomme? D'où vient - il?

I.S. - phète. Jo - ka-na-an. Du dé -

p

expr.

I.S. - sert. Des dis - ci-ples fi - dè - les y vi - vent a - vec

17

Cap. De quoi parle-t-il?

I.S. lui. Per - son - ne ne peut sa - voir ce qu'il

Cap. Peut-on le voir?

I.S. dit. Non, le té-trar-que s'y op -

19 Narraboth. Più mosso.

La prin - - - ces - se se lè - ve! El - le quit - te la

I.S. - po - se.

Più mosso.

Nar. ta - ble. Et sem - bleir - ri - té - - e Ah!

Nar. Ne la re-gar-de pas!

Nar. la voici! El - le vient vers nous

P. Je t'en supplie Dé-tour-ne - toi!

Nar. deux! Elle est comme un colom - - be é-ga -

ff *dim.* *p* *m.g.*

accelerando *Red.*

accelerando *cresc.* *Red.*

II. Scène.

Presto. M. d. = 76

(Salomé entre avec irritation.)

Nar. - ré - - - e.

f *p* *cresc.*

Red.

21 Salomé. (avec des changements de rythme)

J'ai fui la fê - te. Je suis si las - se!...

f *sf* *f*

Red.

22

Sal. Pour - quoi mà - t'il donc fi - xé - e si drô - le - ment,

dim. *pp*

23

Sal. a - vec ses yeux qui lui - sent sous les paupière - res mi - clo - ses? C'est é -

p

Sal. - tran - - ge, que l'é - poux de ma mè - re, me re - gar - de ain -

pp *pp*

24 Tranquillo.

Sal. - si! I -

p

25

Sal. - ci l'air est si doux En - fin, je res - pi -

p *expr.*

Sal. *re...* J'ai *lais - sé* là des Juifs *ve -*

Sal. *- nus de* Jérusalem, *dis - cu - tant* selon leurs *pu - é - ri - les* ha - bi -

Sal. *- tu - - des,* *et par - lant* tous en - sem - ble.

poco a poco più mosso

Sal. *Des* égyptiens subtils *et ta - ci - tur - nes,* *des ro - mains* si brutaux

Sal. *et si* ru - des *a - vec* leurs mots *vul - gai - res.*

28 Presto.

Sal. Oh! combien j'ai pour eux de hai - ne!

le Page. Un mal - heur va nous ar - ri - ver... Pourquoi

Presto.

29 poco calando più tranquillo p

Sal. La

Pag. donc la re - gar - der?

f dim. p

Sal. lu - ne est ce soir si clai - re! El -

p dim.

Sal. - lea l'air d'u - ne flerr ar - gen - té - e, chaste et

pp

30 *p* poco accelerando 19

Sal. froi - de. Et la beau-té des jeunes fil-les pâ - lit de- vant sa beau -

poco accelerando (*senza cresc.*)
expr.

Sal. *d* molto più lento che *d.* del 3/4

té.
La voix de Jokanaan.

Le rédemp-teur va pa - raî - tre. Le fils de l'hom - - - - me est

d molto più lento che *d.* del 3/4

mfpp *p* *pp*

Red.

31 Presto.

Sal. Qu'est - - ce donc? Quel est ce - lui qui crie?

Jok. pro - che.

Presto. Metr. *d.* = poco più allegro che *d.* del 4/4

ff *dim.* *p*

32

Sal. Second Soldat. Ah! Le Pro - phète,

C'est le pro - phè - te, Prin-cesse!

dim. *p*

Red.

Sal. de - vant qui le té - trar - que trem - - - ble?

II.S. Nous ne le savons pas, Prin -

II.S. ces-se! C'é - tait le Pro - phè - te Jo - ka - na - an qui cri - ait.

Narraboth. (à Salomé)

Or - don - nez vous, que vot - re li - tiè - re i - ci s'a - van - ce, Prin - ces - se?

Salome.

Il dit des cho - ses in - fâ - mes sur ma

Nar. Il fait si doux dans l'om - bre

35

Sal. mè - re, n'est-ce pas?

Second Soldat.
Nul ne peut sai - sir ce qu'il

dim.

pp

Sal. Oui, je sais que ses in - ju - res sont pour elle.

Un Esclave.(entrant)
Prin - ces - se,

II.S. dit, Prin - ces - se.

mf

cresc.

f

36

Sal. (vivement) > Dis

Escl. Le Tétrar-que or - don - ne, que vous ve - niez au - près de lui.

mf

m.g.

m.g.

f

(L'esclave sort.)

Sal. lui que je res-te! Dis,

poco calando

Sal. Nar-ra-both, est-ce un vieil-lard? Narraboth. (insistant)
Prin-ces-se, ne restez

più mosso

Nar. pas plus long-temps i-ci! Moi-mê-me vais vous con-duit-re.

38

Salomé. (haussant la voix) Ré-pon-dez moi donc: Est-ce un vieil-lard?

sfz

Sal. Premier Soldat.

Non, Prin - ces - se, il est tout

39 La voix de Jokanaan.

I.S. Ne dis rien, ô toi, Pa-les - ti - ne, et ne chan - te point, si tu

jeune.

molto piu lento che d. del 3/4

fp *pp*

Jok. 40 *c*

vois ton joug bri - sé!

pp *fp cresc.* *sfz* *p*

Jok. Car la se - men - ce ef - froy - a - ble du ser - pent mau - dit

fp *fp* *fp*

41

Jok. ger - - me et les ser - - pents vont broy-

cresc. *f* *cresc.*

Presto. $\text{♩} = \text{♩ du } \text{♩}$ Salome.

Jok. Sa voix est é - trange! Je veux lui pa

er les co - lom - - - bes!

Presto. *f* *dim.* *pp*

42

Sal. ler!

Second Soldat.

Prin - ces - se le té - trarque le dé - fend, et nul ne peut - lui par - ler:

cresc. *mf* *expr.*

43

Sal. Je

II.S. il n'a pas vou - lu - que le grand Prê - tre hi - er lui par - le.

express. *p*

44

Sal. *veux lui par-ler, vous dis-je!* Rien

II.S. *C'est im-pos - si - ble Prin - ces - se.*

(toujours plus violent)

accelerando

Sal. *n'est im - pos - si - ble!* Je veux qu'il vien-ne sur

45

Sal. *Pheure!*

II.S. *Second Soldat.*
C'est. im - pos - si - ble Prin - ces - - - se.

Lento. Metr. d = 60

Salome. (s'approchant de la citerne et y regardant)

Sal. *Qu'il fait sombre au fond de ce puits!*

Sal. *ppp* *poco marcato*

Ce doit ê-tre a - tro - ce de viv - re dans cet an - tre si - nis tre...

46

Sal. *fp* *dim.* *ppp*

Il est comme un tom - beau

Presto.

Sal. (aux soldats, féroce) *poco marc.* *f* *cresc.*

Mà - vez - vous com - pris?

47

Sal. *cresc.*

Fai - tes sor - tir le Pro - phète! Je veux le

Sal. voir Premier Soldat. Prin - ces - se, Ce - là ne se

(regardant le jeune Syrien)

48

Sal. Ah!

I.S. peut; ce - là n'est point per - mis!

Page.

Oh! mal - heur sur nous! Voi - ci voi - ci

(Salomé s'approche du jeune Syrien)

49

Salomé. (parlant doucement et avec une grande vivacité)

Sal. Toi, tu

Pag. le malheur pré - dit!

Metr. $\text{♩} = 76$

Sal. m'é-cou-te - ras, Nar - - - - - ra-both, n'est-ce pas?

Sal. - Je fus pour toi toujours bon - - ne Et tu m'é - cou - te -

50 Sal. ras. Je veux voir un ins - tant cet é -

Sal. tran - - - ge Pro - phè - te. Des gens m'ont dit sur

51 Sal. lui des choses bi - zar - res, et mê - me que le Maît-re a peur de lui.

Narraboth.

52

29

sempre molto presto

Le Té - trar-que dé - fend que nul au mon-de, sou -

Nar.

lè-veun seul ins - tant la lourde por-te du puits noir.

53 Salome. (avec insistance)

Toi, tu mè - cou - te - ras, Nar - - - - ra - both,

(très vite)

Sal.

et de - main, lorsque dans ma li - tiè - re, je vien - drai par les sen -

dolce espressivo

54 (toujours à voix basse)

Sal.

tiers rem-plis de fleurs et de bran - ches, je fe - rai de mes

grazioso

Sal. mains fer - mé - es, pour toi tom - ber des fleurs, fleurs frai - ches

Sal. par - fu - mé - - - es. Narraboth. Prin - ces - se, je ne puis je ne puis!...

55 Salome (souriant) Si, tu fe - ras ce - - - là, Nar - -

Sal. - - ra - both. Tu le sais, tu ne peux ty sous - trai - - re. De -

56

Sal. main, pour toi, la douce lu-mière de mes yeux si clairs s'al-lu-me-ra pour toi seul,

p dolce *p expr.*

Sal. Nar - - - raboth, et mes yeux peut-ê-tre, pour toi,

mf *expr.* *poco f*

57

Sal. au - ront des sou - - ri - - - res charmants!

pp

Sal. Vois mes yeux, Nar - - - ra-both, vois mes yeux.... Tu fe -

expr. *cresc.*

Sal. ras pour moi, n'est-ce pas, ce que je te de-man-de.

58

Sal. Tu le sais bien! Et moi, je le sais aus-

sempre molto presto

Sal. si!

Narraboth. (faisant un signe au second soldat.)

Fai-tes sor-tir le Pro-phète la princes-se Sa-lo-mé

59

Sal. Ah!

Nar. veut lui par-ler.

Incominciar abbastanza tranquillo per indi crescere e affrettare fino al Presto.

mf molto expr. *cresc.*

60 *p subito* *cresc.*

f molto expr. *cresc.* *accelerando*

A tempo - rallentando $d=d$ *acceler.*
fp *(solennellement)*
pp

61 *Presto.* *dim.*

Meno mosso. *p* *leggiere* *marc.*

62 *mf*

Presto.

63 *cresc.* *f* *molto expr.*

marc. 64 *molto expr.*

65 *ff*

Musical notation for the piano introduction. The score is in 4/4 time. It features a treble and bass clef. The music includes a triplet of eighth notes in the treble, a bass line with a 2/4 time signature change, and various dynamics such as *dim.* and *mf*. There are also markings for *1* and *2* in the bass line, and a *3* marking above a triplet. The piece concludes with a *8* marking and a *dim.* instruction.

Troisième Scène.

Andante. (♩ = ♩ del 3/4 Metr. ♩ = 76)

Musical notation for the piano accompaniment. It is in 4/4 time and marked *Andante*. The score includes a treble and bass clef. Dynamics include *p* (piano), *trem.* (trémolo), *(large)*, and *mf* (mezzo-forte). There are also markings for *8* and *expr.* (expressive).

Continuation of the piano accompaniment. It features a treble and bass clef with various musical notations including slurs and dynamic markings.

66

Jokanaan. (avec force)

Qu'il vien - ne, l'hom-me vil, au cœur plein de

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clef. The lyrics are: "Qu'il vien - ne, l'hom-me vil, au cœur plein de". Dynamics include *p* and *f*.

Jok.

cri-mes! Qu'il vien-ne, lui qui doit ê - tre de - vant les yeux deson peu-ple,

Musical notation for the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in treble and bass clef. The lyrics are: "cri-mes! Qu'il vien-ne, lui qui doit ê - tre de - vant les yeux deson peu-ple,". Dynamics include *f*, *cresc.*, *fp*, and *mf*.

Jok. en-se-ve-li dans son man-teau d'argent! Qu'il ar-

cresc.

f

Jok. -ri- -ve i-ci, a-fin qu'il é-cou- -te la voix du Maî-tre,

dim. *mf*

ff *f*

Jok. la voix qui par-le dans le dé-sert, aussi bien qu'en le pa-

fp *cresc.* *m.g.* *m.g.* *f*

Jok. 68 -lais des rois!

m.g. *f* *expr.*

ped.

dim.

pp

69 Poco più mosso.
Salomé.

De qui par - le-t-il?

Narraboth.

Nul - ne peut le di - re Prin-ces-se.

Poco più mosso.

pp col Ped.

marc.

cresc.

Tempo primo. M. ♩ = 76.
Jokanaan.

Où est cel - - - le, qui liv - ra tout son corps à cet

f

70

Jok.

hom - me, et qui se prosterna de - - vant tous les dieux sa - cri -

sfz

Jok.

-lè - - ges, et li - - a d'un trai-té le pa - - ys de Chal-

sfz

71 Salomé. (à voix basse)

Il par - le de ma mè - re. Je vous

Narraboth.

Non non, Princes - se.

Jok. - de - e?

ppsfz *mf sfz*

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Salomé (top staff) and a piano accompaniment (bottom two staves). The vocal line includes the lyrics 'Il par - le de ma mè - re. Je vous' and 'Narraboth.' The piano accompaniment includes dynamic markings 'ppsfz' and 'mf sfz'. A second vocal line for Jokanaan is also present with the lyrics '- de - e?'.

Andante. M. ♩ = 76.

Sal. dis qu'il par - le d'el - le!

Jok. La fem - me, dont le cœur est effrayant d'impu -

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for Salomé (top staff) and a piano accompaniment (bottom two staves). The vocal line includes the lyrics 'dis qu'il par - le d'el - le!' and 'La fem - me, dont le cœur est effrayant d'impu -'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'f' and '3'.

Jok. - deur! La fem - - me qui se pros - ti - tu - a ___ comme u - ne chien - ne lu -

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for Jokanaan (top staff) and a piano accompaniment (bottom two staves). The vocal line includes the lyrics '- deur! La fem - - me qui se pros - ti - tu - a ___ comme u - ne chien - ne lu -'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'ff'.

72

Jok. - bri - - que à des é - gyp - tiens ___ au bandeau d'or

pp *mf* *p*

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. It features a vocal line for Jokanaan (top staff) and a piano accompaniment (bottom two staves). The vocal line includes the lyrics '- bri - - que à des é - gyp - tiens ___ au bandeau d'or'. The piano accompaniment includes dynamic markings 'pp', 'mf', and 'p', along with a '3' marking.

Jok. de — ce — lui qui vient — au nom du Seigneur,

molto espressivo

Jok. et se re- - - pen-te enfin de ses cri - - - mes. Et si l'impu-

accelerando *molto riten.* *a tempo* 75

Jok. -di - - - que — ne se re - pent pas, Malheur, car le

sfz *sfz* *fp* *cresc.*

76 Salomé. *pp* Il m'effrai - - e!

Jok. fouet du Seigneur s'a-battra sur el - - - le!...

Poco più mosso. *ff* *dim.* *pp*

Sal. Il m'ef - frai - - - e vrai - ment.

Narraboth.
Sors d'i -

ad. *fexpr.* *

Sal. *accelerando* - - - - - *Tempo primo.*
C'est sur - - tout son re - - -

Nar.
ci, Prin - ces - se, sors d'i - ci.

fp *marc.*

Sal. 77
gard qui m'effrai - - e. Ses yeux sont de noirs a - -

mf *pp*

Sal.
bi - - - mes, ha - bi - - - tés par des dragons! Ses *marc.*

p

Sal.
yeux sont deux lacs noirs, où nul rayon de jour ne bril - - - le.

78
Sal.
Crois-tu qu'il veuil-le en - cor par-ler?

accelerando
Narraboth. (avec insistance)

Tempo I (non troppo lento)

Lais-se - le, Prin-ces-se, ne res-te pas de-vant lui!

Salomé.
Voy - ez ce corps dé - fait! Il est pâ - - le

Sal.
com-me li - voi - - - re. Vraiment bien moins pâ-le est la lu - - -

Sal. -ne!... Sa chair doit ê - tre froi - - de, com - -

Sal. - - me ri - voi - - re. Je veux

Sal. le voir de plus près! Je

Narraboth.

Non non, Prin-ces - - se!

accelerando

Sal. veux le voir de plus près!

Nar. Prin-ces-se, Prin - ces - se...

accelerando

Qui donc es - - tu? Qui est - el - le? Je veux qu'elle

Jok. sor - - - te de ma pré-sen - ce! Pourquoi re - gar - de - t'el - le ain -

Jok. si? Ses yeux mé - pi - - - ent de leurs regards hy - po - cri - -

82
Jok. - - tes? Je ne sais qui elle est. Que nul ne

Jok. di - se qui el - le est! Hors di - ci! Je veux -

Jok. Je suis Sa-lo-
dé - sor - mais me tai - re.

Sal. - mé fil - le d'Hé - ro - di - as, Prin - ces - - - se de Ju -

Sal. dé - e.
Jokanaan. C'est toi! Fil - le du Pé - ché! N'ap - pro - che

Jok. pas de l'en - vo - yé du Maî - tre! Car ta mè - - - re a rem -

Jok.

pli l'u-ni-vers de l'hor-reur de ses cri-mes. Et la mas -

85 Salomé.

Jok. En - cor, Jo -

- se de ses ——— péchés, crie vers Dieu!

molto expr.

Sal. ka - - na - an, ta voix chan- - - - - te si dou-ce -

Sal. - ment à mon o - - - reil. - - - - le

86

p cresc.

accelerando

Tempo I. (con moto)

Sal. En - cor, en - cor, Jo -

Narraboth.
Prin - ces - se, Prin - ces - se, Prin - ces - - se!...

Sal. - ka - - na - - an! Dis - - moi ce qu'il faut fai -

87 Molto mosso.

Sal. - - - re?

Jokanaan.
Fille im - - pi - - - e,

Jok. N'ap - pro - che point de moi! Cou - vre plu - tôt ton front du

Jok. rou - ge de la - hon - te et des cen - - - dres du re - pen - tir! Va

f sfz *mf sfz* *dim.*

Jok. 89 dans la so - li - tu - de et cher - - - che le fils de

pp *p expr*

Salomé. Quel est dono, le fils de Dieu? Est-il si

Jok. Dieu.

pp

Sal. beau que toi Jo - ka - - - na - - an?

Jok. E - loi - gne

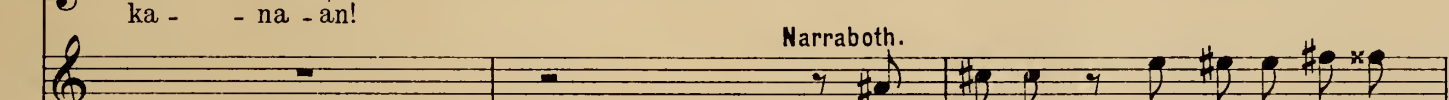
pp *f*

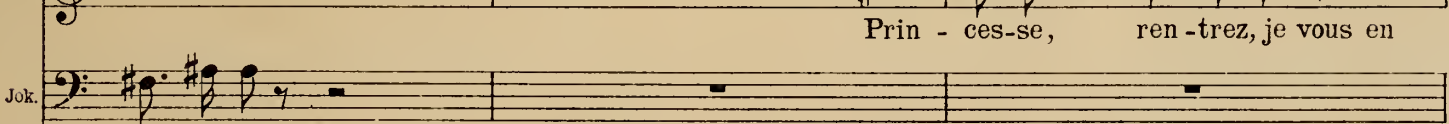
Sal.  Jo - -


Jok.  toi! Au des-sus du pa - lais, en-tendstu le bruis-se-ment des ai - - - les




Sal.  ka - - na - an!

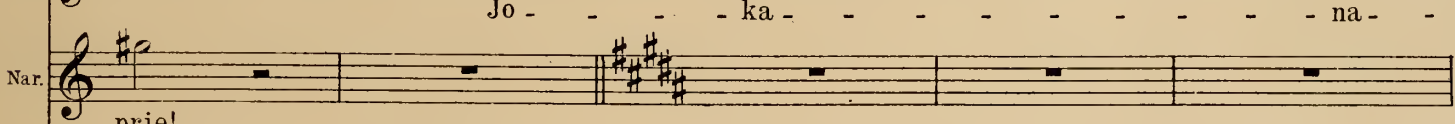
 Narraboth.


Jok.  Prin - ces-se, ren - trez, je vous en

 de la Mort...



Sal.  Jo - - - ka - - - na - -

Nar.  prie!



Incominciare un poco più tranquillo.

Sal. an! J'ai-me ton corps, j'ai-me ta chair! Jo -

dolor cantabile
p
pp *

Sal. ka - na-an! Ton corps est blanc comme un lys des plai-nes char -

Sal. man - tes de Da - mas ou de Sâ - ron.....

ped.

Sal. 93 Il est plus blanc que la nei - ge des monts de Ju - dé - e.

p
dim.
 * *ped.* * *ped.* * *ped.*

Sol. Et les ro-siers blancs à-mes des nuits sans lu - - ne,

pp expr.

Sol. sont bien moins blancs que ton corps; ni les ro-

pp

94 Sol. siers em-bau-més du pa - ys de Tyr, ni les pâ - les re-flets du soir sur les

pp *expr.*

Sol. feuil - les, ni le sein de la lu - ne sur les va - - gues,

cresc.

Sal. rien — n'est au mon-de aus-si blanc — que ton corps!...

Sal. 95 (doux) Lais-se moi tou - cher

Sal. 96 ton corps! Jokanaan. Ar -

Jok. rière, Fil-le du Pé-ché! C'est par toi que vient au mon - - -

Jok. 97

- de tout le mal!... Ne par-le plus.....

p espr.

p

Ca.

Jok.

Je hais ton lan - ga - ge! Je n'en - tends plus que la

Jok.

voix du Sei - gneur no - tre Mai - - - tre!

p espr.

pp

ff

98 *Molto mosso.* Salomé. *dim.*

Ton corps est trop hi - deux! Il est ul - cé - ré comme un

f

dim.

Sal. *p* corps de lé-preux..... Il est — comme un mur en rui - nes, où

99

Sal. des ser-pents sont ca-chés, comme u-ne mu-rail-le en rui - - nes dont les

Sal. trous — sont pleins de scor-pions! Il est

100 *accelerando*

Sal. com - me un tom-beau bé - ant — tout plein d'hor-rib-les cho-ses. Il est hor-rib - le,

dim. *p* *cresc.*

101 poco a poco meno mosso

Sal. ton corps est hor - rib - - - - le!

Sal. J'ai-me mieux ta che-ve-lu - - re, Jo - ka - - na -

Molto Allegro. $d. = d$ du $\frac{4}{4}$

Sal. an..... El - - - - le est

102

Sal. com - - me u - - ne grap - - - -

Sal. 103

pe — de rai - sins, des grap - - - - pes noi - - -

Sal.

- res et som - bres des vig - - nob - - les d'E - dom.

Sal. 104

Les cè - dres sont moins som - - bres, les

p expr.

Sal. 105

cè - dres som - bres du Li - ban, ceux dont l'om - bre est plei - -

106

Sal. ne d'é - pou - van - te!... Les lon - - - gues nuits

Sal. si noi - res, nuits d'hi - ver, nuits d'ef - froi, nuits sans

Sal. lu - ne, sont moins noi - res que tes noirs che - veux!

107

Sal. Les noirs si - len - - - ces.....

Sal. *f* *accelerando*
 Rien i - ci - bas n'est si noir

Sal. *calando* *Meno mosso.* (d = d. del 3/4)
 que tes che - veux! 108

Sal. *p* *molto tranquillo*
 Lai - se moi tou - - cher tes

Sal. 109
 che - veux! *Allegro.*
 Jokanaan.
 Ar - riè - re, Fille im - - pi - e! Ne

Jok. me tou-che pas! Ne souil - - - le pas le tem-ple de

p *f* *expr.* *Ped.* *

110 Salomé. Tes cheveux sont a -

Jok. Dieu no-tre Maî - - - tre!

accelerando *Tempo primo. (molto mosso)*

appassionato *ff* *sfz* *mf* *Ped.*

Sal. tro-ces! Ils sont cou-verts de bou-e. Ils sont comme un buis-

sfz *m.g.* *Ped.* *

Sal. son d'é - pi - nes sur ton front dres-sé. Ils sont comme un

sfz *dim.* *ff* *m.s.* *Ped.* *

Sal. *nœud de vi - pè - res tres - sé au - tour de ton cou.*

dim. *poco calando* *p* *mg.*

Sal. *Et je la dé - tes - tel... C'est ta bou - - - che que*

113 *molto appassionato* *accelerando*

pp *f* *sfz* *sfz*

Sal. *j'ai - - - me, Jo - ka - - - na - an.*

expr.

sf

Sal. *C'est ta bou - - - che que je veux, Jo - ka - - -*

114 *Sempre Allegro molto.*

f

Sal. - - - na - an! Ta bou - - - che est un beau fruit pour-pré, tout gon-

fp *dim.* *pp*

115 Sal. flé de sè - - - ve; ta bou - che est d'é-car-la - - te ar - den - -

pp

116 Sal. te; et la fleur de sang des gre-na-diers sau -

p

Sal. va - - ges pâ - lit près d'elle. les

cresc.

117

Sal. rou - ges trom - pet - tes guer - riè - - - res, aux cla - meurs

p *molto expr.*

Sal. - si - nis - tres, do - mi - nant le car - na - ge hor - rib - le, tout est moins

m.g. *f*

Sal. rou - - - - ge que ta bou - che rou - - - -

dim.

118

Sal. ge! Elle est plus rou - - - ge que le rou - ge au - tom - - ne,

expr. *pp*

119

Sal. que le vin ver - meil et clair des grap-pes pres - sé -

expr.
pp

Sal. - - - es; ta bou - - - che est le rou-ge co - rail des

molto stringendo

pexpr. cresc.
fp

120

Sal. mers, moins rou - - - - ge est la pour-pre, la pour-pre

cresc.
f

121

Sal. de Mo - ab. Rien i - ci bas n'est si

fp
cresc.
ff

Sal. rou - - - - ge que ta bou - - - - che. Je

Sal. 122
 veux ta bou - - che ta bou - che!
 lokanaan.
 Ja - mais!

calando molto ritard. meno mosso

lok. Fil - le de l'En-fer, Ar-riè - re! Ja - mais!

Salomé. Allegro molto. 123
 Je bai-serai ta bou - - - - che, Io - ka - na-an. Je bai-serai ta

(molto appassionato)

Sal. bou - - - che,

Narraboth (désespéré)
Princes-se, Prin - ces - - se, char - - mante fleur des jar -

ff *p expr.*

Nar. dins d'amour, et co - lombe en-tre les co - - lom - bes, ne le re -

124

pp *mf* *accelerando* *marc.*

Nar. gar - de plus. Les pa - ro - les que tu lui dis,

espr. *f*

125

Salomé.
Je veux baiser ta bou - - -

Nar. Je ne peux plus les en - ten - dre...

ff *mf*

Sal. *che, Io - ka - na - an Je veux bai - ser ta*

Allegrissimo.

Sal. *bou - - - - che.*

(Narraboth se tue et tombe entre Salomé et Iokanaan)

Sal. *Don - ne moi ta bou - - - -*

Sal. *che. Io - ka - na - an.*

lokanaan.

N'as-tu pas hon - te, o fil - le d'Hé -

129

Salomé.

Don-he moi ta bou - - - che, Io - ka - na - an!

ro - di - as? Fem - me im - pu -

appassionato

130

di - - - que, il est un hom - me qui peut te sau -

expr. p cresc. f

131

ver. Va cherche le! Cher - che

poco meno mosso molto agitato

expr. fp

molto con sentimento

132

lok. le! Il est dans u - ne bar - - que,

m.g. *dim.* *sempre alla breve (cantando)* *p* *col Ped.*

lok. sur le lac de Ga - li - lé - - - e

lok. et par - - - le à ses dis - cip - - les.

(solennellement)

133

lok. A - ge - nouil - lé - e sur les bords du lac, appelle -

pp expr.

lok. le, et dis son nom si

expr.
p

134 Iok. ten - - - - - dre. Il vien-dra vi - - - te,

ff *f molto expr.*
dim. *p*

Iok. Car il vient vers tous ceux qui l'ap - pel - lent. Pros - ter - ne - toi

pp *dim.* *pp expr.*

Iok. de - vant sa fa - ce! Cour - be - - toi

cresc. *fp*

molto ritard.

Iok. *p* sous ses mains qui par -

Maestoso, ma sempre allegro.

Iok. don - - - nent!

Salomé (desespérée)

Don - - - ne - moi tes

136 *p* *pp* *expr.* poco a poco più mosso

Sal. lè - - - vres, Io - - - ka - - - na - -

molto expr. *marc.*

137

Sal. an!

lokanaan.

Sois mau - di - te, o fil - le a - tro - ce

pp

cresc.

Iok. de l'a - dul - tè - re.... Je te mau - dis!

f

molto allegro

138

Salomé.

Je bai - se - rai ta

molto expr.

ff

p

Sal. bou - - - che, Io - ka - na - an!..

sempre stringendo

139 lokanaan.

Je fuis ta pré - sen - ce... Je te mau - dis, Sa -

lo - mé! Je te mau - dis,

140 Je te mau - dis!...

molto accelerando

Je te mau -

(Il redescend dans la citerne.)

Joch.
Jok.

Molto più lento, ma sempre molto mosso (3/4)

First system of musical notation. The piano part features a *fff* dynamic and a *marc.* (marcato) marking. The bass part includes triplets and a *ff* dynamic. The system concludes with a measure marked with a '4'.

Second system of musical notation, beginning at measure 141. It features complex chordal textures in the piano part and melodic lines in the bass part.

Third system of musical notation, continuing the piece with intricate piano accompaniment and bass line.

Fourth system of musical notation, starting at measure 142. It includes a *ff* dynamic marking and features a melodic flourish in the piano part.

Fifth system of musical notation, featuring a *ff* dynamic marking and a melodic line in the piano part that ends with a fermata.

Sixth system of musical notation, beginning with the instruction *accelerando*. It includes a *m.s.* (mezza sostenuto) marking and concludes with a melodic phrase in the piano part.

tempo primo

143

m.d.
ff

ff *accelerando*
ff

Molto mosso
ff
m.g.

ff *sf* *sf*

144
ff

molto appassionato

The first system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It contains a melodic line with a dynamic marking of *f* and a triplet of eighth notes. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with a dynamic marking of *f* and a triplet of eighth notes. The system concludes with a fermata over the final notes.

più Allegro

The second system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. It contains a melodic line with a dynamic marking of *ff* and a fermata over the first measure. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with a dynamic marking of *ff*. The system concludes with a fermata over the final notes.

145

The third system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. It contains a melodic line with a dynamic marking of *sf* and a fermata over the first measure. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with a dynamic marking of *ff*. The system concludes with a fermata over the final notes.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. It contains a melodic line with a dynamic marking of *sf* and a fermata over the first measure. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with a dynamic marking of *ff*. The system concludes with a fermata over the final notes.

146

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. It contains a melodic line with a dynamic marking of *fff* and a fermata over the first measure. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with a dynamic marking of *sf*. The system concludes with a fermata over the final notes.

The sixth system of music consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef and a key signature of three sharps. It contains a melodic line with a dynamic marking of *fff* and a fermata over the first measure. The lower staff begins with a bass clef and contains a bass line with a dynamic marking of *sf*. The system concludes with a fermata over the final notes.

147 *fff* *marc.*

sfz *m. d.*

148 *accelerando*

sfz *dim.*

cresc.

sfz *cresc.*

poco ritenuto *a tempo (Allegro molto)*

fff *mf* *ff*

149 *calando*

p *molto cresc.* *ff* *dim.*

150 *Molto più tranquillo* *Allegro molto.*

p *f* *mf* *cresc.*

First system of musical notation, measures 151-152. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). Measure 151 starts with a forte (*f*) dynamic. The music features sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. Measure 152 includes a piano (*p*) dynamic, a decrescendo (*dim.*), and a pianissimo (*pp*) dynamic. There are asterisks (*) and 'Red.' markings below the bass staff.

Andante ♩ = ♩ du φ.

Second system of musical notation, measures 151-152. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature is three sharps. Measure 151 continues with a forte (*f*) dynamic. Measure 152 includes a piano (*p*) dynamic, a decrescendo (*dim.*), and a pianissimo (*pp*) dynamic. There are asterisks (*) and 'Red.' markings below the bass staff.

First system of musical notation for measures 152-153. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature is three sharps. Measure 152 starts with a decrescendo (*dim.*) and a pianissimo (*ppp*) dynamic. The music features sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand.

Second system of musical notation for measures 152-153. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature is three sharps. Measure 152 starts with a decrescendo (*dim.*) and a pianissimo (*ppp*) dynamic. The music features sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand.

Third system of musical notation for measures 152-153. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature is three sharps. Measure 152 starts with a decrescendo (*dim.*) and a pianissimo (*ppp*) dynamic. The music features sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. Measure 153 includes a crescendo (*cresc.*) and a forte (*f*) dynamic.

Fourth system of musical notation for measures 152-153. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The key signature is three sharps. Measure 152 starts with a decrescendo (*dim.*) and a pianissimo (*ppp*) dynamic. The music features sixteenth-note runs in the right hand and chords in the left hand. Measure 153 includes a forte (*f*) dynamic and a decrescendo (*dim.*) leading to a pianissimo (*ppp*) dynamic.

154

ff

IV. Scène.
un poco più mosso.

f

fp *cresc.* *f* *ff*

f *cresc.* *ff* *p* *f*

155

Allegro. M.♩ = 66

accelerando (Entrée d'Hérode, d'Hérodiad et de toute la cour.)

Hérode.

Où est Sa-lo-mé? Où est la prin-ces-se?

f *ff*

Hé-
rode.

Pourquoi n'a-t-el-le pas vou-lu ve-nir, comme je l'a-vais or-don-né?

p *ff* *cresc.*

(Il aperçoit Salomé penchée sur la citerne)

156

Hé-
rode.

Ah! — la voici!

ff *ffp* *dim.* *expr.*

Hérodias.

Pourquoi la regar-der toujours?

ppmf *p*

Héro-
dias.

Tu la re-gar-des trop!

Hérode.

Que la

p expr. *pp*

157

Hé-
rode.

lu - ne ce soir é - claire! Com-me elle est é - tran - - ge, ce

mf *pp* *2-5*

Hé-
rode. soir! On di - rait u - ne fem - me é - ga -

Hé-
rode. ré - - - e, qui cher - che par - tout ses amants... 158

accelerando

Hé-
rode. Ou bien u - ne fem - me i - vre tré - buchant

Hérodiad. Non, la lu - ne est toujours la

Hé-
rode. dans les nu - es...

Tempo primo.

Héro-
dias.

mê - me, c'est tout!... Ren-trons dans la sal - - le.

Hé-
rode.

Non, je

fp *fp* *p*

159

Hé-
rode.

reste i - ci.... Man-nassah, ap - por-te les ta - pis! Al - lu -

p *cresc.*

Hé-
rode.

mez les torches! Je veux en - cor boi - re a - vec mes

p *cresc.*

160

Hé-
rode.

hôte - - tes. Ah!

ff

Allegro molto. M. d. = so.

Hé-
rode.

J'ai glis - sé dans l'om - bre....

mf *dim.* *pp*

Hé-
rode.

J'ai glis-sé dans le sang, c'est un mauvais pré - sa - ge.

pp *pp*

161

Hé-
rode.

Pour-quoi ce sang - là? Et ce ca -

pp *pp*

Hé-
rode.

da - vre? Quel est ce ca - da - vre là? Quel

pp *pp*

Hé-
rode. *est ce ca - da - vre? Je ne veux pas le voir....*

s. *Premier Soldat.*
C'est notre ca - pi - tai - ne,

poco f *dim.* *pp*

sfz *4* *3*

Hé-
rode. *162*
Je n'avais pas or - don - né de met - tre à mort cet homme....

s. *Seigneur.* *Il s'est tu -*

f (féroce) *f*

Hé-
rode. *C'est grand dom - ma - ge. Car ce jeu -*

s. *é lui - mê - me, Seigneur!*

p *pp*

p. *σ*

Hé-
rode. *- ne hom - me é - tait très beau. Ah! je*

pp *3* *3* *3*

p. *σ*

Hé-
rode.

me souviens,.... ses yeux s'al - lu - maient d'un feu som -

pp expr. *p*

Hé-
rode.

bre lorsqu'il re - gar-dait Sa-lo-mé..... Em-portez

pp *ff*

M. J. =

164 (On emporte le cadavre.)

Hé-
rode.

le. Il fait

p

Hé-
rode.

froid i - cil La

pp *cresc.*

accelerando

Hé-
rode.

bi - se est froide.....

f

Tempo primo.

Hérodias (sèchement)

165

Hé-
rode. Non, l'air est tran - quille.

Hé-
rode. Quel vent souf - fle i - ci? J'en

Tempo primo.

dim. *fp* *pp*

Hé-
rode. *accelerando*
suis cer - tain: Il souf - fle un

p *accelerando* *cresc.*

Hé-
rode. vent è - pou - van - table

f *dim.*

Hé-
rode. 166
on dis - tin - gue le bruit d'un

p

sempre accelerando

Hé. rode.

bat - - te - - ment dai - - les...

cresc.

8

*

8

ff

dim.

8

Tempo primo.

Hérodias.

Je n'en-tends rien.

En - ten-dez-vous? Ah! Je n'entends plus moi-

Tempo primo.

fp

un poco più tranquillo

Hé. rode.

mé - me. Mais tout à l'heu - re j'en - ten - dais, un

p

168

Hé-
rode.

sif- fle - ment — ter-rib - le. Et tout est cal - me.

più mosso

dim. *pp*

Hé-
rode.

Oh! Jen - tends en - cor!

Hé-
rode.

Le

cresc. *f* *dim.*

169

Hé-
rode.

bruit des deux gran - - des ai - - les.....

cresc. *mf* *marc.*

Hérodias.

Tu es fou! ren-

mf

ff

cresc.

ff

f

5 4 2 1 2 3

170

Hérodias.

trons!

Hérode

Je ne suis pas fou,

cresc.

171

Hé-
rode.

mais que ta fil - le pa-raît souf - fran - te!

sfz *expressivo*

Hérodias

Je

Hé-
rode.

Ja - mais je ne la vis si pâ - le en - cor....

dim.

p

pp

d. = d du c

Héro-
dias.
te l'ai dé-jà dit, tu la re-gardes trop!

Hé-
rode.
Ver - sez nous du vin!

f sfz *f* *p* *accelerando* *cresc.*

(On apporte du vin.)

Molto vivo M. d. = 80.

Hérode

Sa - lo - mé, viens tout près de

f *d. = d du 3/2*

Hé-
rode.
moi! bois un peu de ce vin.

173-

Hé-
rode.

Cé - - sar mê - - - me m'en a fait don.

f *dim.* *tr* *p*

174

Hé-
rode.

Trempe tes pe-ti-tes lè-vres de-dans,

p *marc.*

Hé-
rode.

tes pe-ti-tes lè-vres rou-ges, et puis — je vi-de-rai la

f

175

Salomé.

Hé-
rode.

Je n'ai pas soif, Tè-
cou - pe.....

pp *f* *dim.* *p*

Sal. *trarque.*

Hé-
rode. Vois comme el-le répond, ta fille, ta méchan-te fil-le!

sfz p

Hérodi-
as 176 *sempre molto vivace*

C'est bien fait! Pour-quoi donc la re-gardes-tu?

Hé-
rode. Ap - por - tez nous des fruits!

fp *f*

(On apporte des fruits.) M. *d* = 88.

Hé-
rode. Sa - - - lo-mé, viens,

d. = d. *cresc.* *f* *mf*

Hé-
rode. 177

goûte a-vec moi ces beaux fruits ten - - - dres.

p *dim.*

Hé-
rode.

Je veux l'em - prein - - te frai - che de - - tes

Hé-
rode.

dents - - - - - pe - ti - - tes et blan - ches dans - - - - - ce beau

178

Hé-
rode.

fruit.

Hé-
rode.

Mords sim - ple - ment ce fruit. Je t'en pri - e,

Hé-
rode. 179

mords le, ce fruit puis

cresc. *f*

Salomé.

Hé-
rode. Je n'ai pas

je mor-drai à la pla - - ce mor - due!

dim. *pp*

Sal. 180

faim, Té - trarque. (à Hérodias)

Hé-
rode. Voi - là, com-me tu las é - le -

Hérodias

Hé-
rode. Sa - lo - mé, com-me moi, sort d'un sang

vé - e ta fil - le!

cresc.

Héro-
dias.

qui don-na des rois. Ton pè - re é-tait leur su-jet; éé-tait un vil ber-

Héro-
dias.

ger mi - sé - ra - - ble et vo-leur!

Hérode

Sa - - lo - mé,

poco meno mosso

Hé-
rode.

viens, _____ viens près de moi. _____ Viens t'asseoir sur le

più vivo 182

Hé-
rode.

tró - - ne où ta mè - re est as - si - - se.

183

Salomé.
Je ne suis point las - se, Té - trar - que.
Hérodiad.
Tu vois.
Meno mosso.
cresc.

Hérodiad.
comme el - le t'ai me! Più vivo. C.
Hérode
Es - cla-ves..... que voulais - je donc?
f mf dim.

Hérode.
Je ne me souviens plus. Ah! Ah! Je
184
p. accelerando cresc.

Hérode.
me souviens!... La voix de Iokanaan
Vois, le temps est tout pro che....
Moderato. M. J. = 60
Moderato.
fpp *

185

lok il vient le jour pré - dit par Dieu!

186 *più mosso* Hérodiás

Qu'il se tai - sel! Cet - te voix maf - fo - le!

Hérode Il n'a

Molto mosso.

Hérodiás. Je ne crois pas aux Pro -

Hé - rode. rien cri - é con - tre toi. Et d'ailleurs c'est un très grand et saint pro - phè - te!

Molto mosso.

187 *sempre più mosso*

Hérodiás. phè - tes. Mais toi, tu as peur de lui!

Hé - rode. Peur? Non, je n'ai

sempre più mosso

Héro- dias. Si, je te dis, — tu as peur de lui. — Pourquoi

Hé- rode. peur de personne.

Héro- dias. ne le li- vres- tu pas aux doc- teurs, qui de - puis longtemps le ré - cla - ment?

Premier Juif. Vrai -

188 **Molto allegro** $\text{♩} = \text{♩}$ (avec de constants changements de rythmes)

Hérode. Nin -

I. Juif. ment, Sei- gneur, il se - rait bon qu'en - tre nos mains tu le li - vres!

Molto allegro

Hé- rode. sis - tez pas! Je ne li - vre - rai ja - mais ce Saint Pro - phè - te. C'est un pré -

Molto allegro. M. J = 120

Hé-
rode.

des-ti - né! C'est Dieu lui-mê - me, qui l'en-voi - e.

Première Juif.
C'est im-pos-sib - le!

Molto allegro. M. J = 120

I.
Juif.

La vé - ri - té, c'est que de-puis E - li - - - - e, nul n'a vu

poco f

189

I.
Juif.

Dieu. Ce saint pro - phè - - - - te vit Dieu que

f marc. p

I.
Juif.

nul n'a vu de - puis. Car au-jour - d'hui, le ciel se fer - me et Dieu se

dim. p

I. Juif.

ca - che. Des maux ter - rib - les, hé-las! sur le pa-ys vont fon-dre!..

I. Juif.

de grands mal-heurs....

Second Juif.

Tout le monde i - gno - re si vrai-ment il vit Dieu,

II. Juif.

s'il vit le Sei-gneur. La vrai - sem - blan - ce, c'est qu'il n'a - per - çut que

II. Juif.

Pom - bre du Sei - gneur.

III. Juif.

En au - cun temps, Dieu ne se ca - che

III. Juif. Il se ma-ni - fes - te aux hommes en tous lieux du mon - de, dans

III. Juif. les heu-res bon - nes com - me dans les mau - vai - - ses.

IV. Juif. Tu ne de - vrais pas

IV. Juif. di - re cet - te thé - o - - ri - - e si dan - ge - reu - - se des gens d'E -

IV. Juif. - gyp - - te, et des Grecs hé - ré - ti - - - - - ques.

V. Juif. Nul ne pré-voit sa pré -

V. Juif.

-sen - - - - - ce. Im - pé - né - tra - bles sont ses voi - es. Nous'

dim. *pp*

V. Juif.

- ne pou - vons que cour - ber no - tre tê - te sous sa sain - - te loi, car

195

I. Juif.

Tu dis très jus - - - - - te. Le

V. Juif.

c'est le Dieu fort!

mf *f* *p*

I. Juif.

mai - - tre est ter - rib - - - - - le. Mais re - ve -

f subito

102 196

I. Juif.

nons à ce pro - phè - te; il ne vit ja-mais Dieu. La vé - ri - té, c'est que de - puis E -

I. Juif.

-li - - - e nul n'a vu Dieu

II. Juif.

Tout le mon-de i - gno - re,

I. Juif.

ce saint pro - phè - - - - - te, ce saint pro - phè - - - -

II. Juif.

si vrai-ment, il vit Dieu, s'il vit

I. Juif.

- - - - te vit Dieu que nul n'a plus ja -

II. Juif.

le Sei-gneur, s'il vit le Sei-gneur.

III. Juif.

En au - - - cun temps il

marc.

A. 5534 F.

I. Juif. *mf*
-mais re-vu de-puis. Car au - - jour-d'hui, le ciel se fer-me et Dieu se

II. Juif.

III. Juif. *p*
ne se ca - - - - che. II

IV. Juif (au troisième Juif). *ff*
Tu ne de-vrais pas di - - -re,

marc.

199

I. Juif. *p*
ca - - - - che. Dieu se

II. Juif. *f*
La vrai - sem-blan - - ce, oui la vrai-sem-blan - ce,

III. Juif.
se ma - ni - - fes - - - - te aux hom - - - - mes

IV. Juif. *ff*
cet - te thé - o - ri - - - e si dan-ge -

f marc. *dim.*

I. Juif. ca - - - - - che. Des maux ter - rib - les, hé - las,

II. Juif. la vrai - sem - blan - - ce, la vrai - sem - blan - ce, c'est qu'il n'a - per - çut que

III. Juif.

IV. Juif. -reu - - se des gens d'E - gyp - - - te et des grecs hé - ré -

I. Juif. sur le pa - ys vont fon - dre! Des maux ter - rib - les, hé - las,

II. Juif. l'om - bre du Sei - gneur. .

III. Juif. En tous lieux, et à tou - - te heu - re

IV. Juif. - ti - - - - ques, des Grecs qui sont in - fi - dè - - - les!

V. Juif. Nul ne pré - voit sa pré - sen - - - -

I. Juif. sur le pa-ys vont fon - dre! Desmaux ter - rib - les, hé - las,

II. Juif. *f* Tout le mon-de i-gno-re, on i - gno - - - -

III. Juif. *ff* Dans

IV. Juif. *ff* Ils sont hé - ré - ti - - - - - ques, ces

V. Juif. *mf* - ce. Im - pé - né - tra - -

I. Juif. hé - las, hé - las! sur le pa-ys vont fon-dre! Le saint pro - ^{*)}*ff*

II. Juif. -re si vrai - ment il vit

III. Juif. les heu - res bon - - nes com - me dans les mau - vai - ses.

IV. Juif. Grecs qui sont in - fi - dè - - - - - les!

V. Juif. - - bles sont ses voi - - es.

Renforcer, les solistes par de bons choristes, depuis le signe *)
A. 5534 F.

201

I. Juif. -phè - - - - - te vit Dieu que nul n'a plus ja -

II. Juif. le Seigneur.

III. Juif. En au - cun temps, Dieu ne se

IV. Juif. Nul ne pré -

V. Juif. Nul ne pré - voit sa pré - sen - - - - - ce,

cresc.

202

I. Juif. mais re - vu de - puis. Le saint pro - phè - te vit

II. Juif. Le Dieu ju - - - - - te ré -

III. Juif. ca - - - - - che.

IV. Juif. - voit sa pré - sen - - - - - ce, car c'est le Dieu fort.

V. Juif. ses lois sont im - pé - né - tra - - - - - bles.

ff

ff

ff

marcatissimo

I. Juiif. Dieu que nul n'a plus ja-mais re-vu de - puis!

II. Juiif. -duit les peu - - - - -ples en pou - - - - -dre, les

III. Juiif. *ff* En au - cun

IV. Juiif. *ff* Nul ne peut di - - re, si Dieu

V. Juiif. Il se peut que ce que nous cro - yons bien, _____ soit tres-in-

203

I. Juiif. le Saint pro - phète vit Dieu que nul n'a plus ja-mais re-vu de -

II. Juiif. forts com-me les fai-bles, tous sont é-gaux pour lui.

III. Juiif. temps Dieu ne se ca - che. *ff* Dieu _____ se ma-ni -

IV. Juiif. vient. _____ *ff* C'est le Dieu

V. Juiif. jus - te, et ce que nous cro-yons faux soit bien.

8.

I. Juif. *f* - puis. Le Saint pro - phète vit Dieu que

III. Juif. (seul) - fes - te à nous dans tous les lieux du monde. Aux heures bon - nes,

IV. Juif. fort. Car il ré - duit les forts, les fai - bles en pou - dre

V. Juif. soit jus - te! Nous som - mes des i - gno - rants!...

Hérodiad (à Hérode).

Qu'ils se tai - sent!

I. Juif. nul n'a plus ja - mais re - vu de - puis!

II. Juif. (seul) La vrai - sem - blan - ce

III. Juif. et aux heu - res mau - vai - ses...

IV. Juif. (seul) le Dieu fort!...

V. Juif. (seul) Nous som - mes des i - gno - rants, des i - gno - rants...

Hérodiade. Qu'ils sont en - nu - yeux!

Herode. Pour-quoi ne vou-lez-vous pas croi - re, que Jo - ka - na -

II. Juif. c'est qu'il n'a - per - çut que l'om - bre....

sfz *poco f*

205

Hé- rode. - an soit peut - è - tre vo - tre pro - phè - te E - li - e?

I. Juif (seul). Il ne l'est pas!... Car de-

p *mf*

I. Juif. - puis la mort du pro - phè - te E - li - e, il y a plus de trois cents

sfz

I. Juif. ans! Il ne l'est

II. Juif. *ff* Cer - tes non!

III. Juif. *ff* Cer - tes non, il n'est

Premier Nazaréen.

Moi, je ju - re, qu'il est le pro-phète E - li - - - e.

p *fp* *fp* *p* *sfz*

I. Juif. pas!.. Car de - puis la mort du pro - phète E - li - - - -

II. Juif. il n'est pas le pro-phète E - li - - - - -

III. Juif. pas le pro - phète E - li - - - - - e!

IV. Juif. *ff* Cer - tes non,

V. Juif. *ff* Cer - - tes non, il n'est pas le pro - phète E -

Hérodias.

Qu'ils se tai - - - - -

I. Juif. -e, il y a plus de trois cents ans!

II. Juif. -e!

IV. Juif. il n'est pas le pro - phè - - - - - te E - li - - - - - e!

V. Juif. -li - - - - - e!

207

Héro dias. - - sent!

La voix d'Jokanaan.

Le jour bien-tôt va lui - re, où Dieu vien - dra.

M $\text{♩} = 66$ (♩ più tranquillo che prima ♩)

208

Jok. Je l'en - tends sur les col - li - nes, il vient vers nous.... C'est lui

Hérode. *p*
 Que veut-il di - re?
 Jok.
 qui vient sau - ver le mon - de!
pp *pp*

Hé - rode. 209
 ce - lui qui vient sau - ver?.... Premièr Nazaréen. (emphatiquement)
 Le Mes - si - - - e est en Ju -
pexpr. *f*

I. Juif (criant).
 Il n'est pas ve - nu le Mes - si - e!
 I. Naz.
 - dé - e. Dès sa ve - nu - e, sur - gis - - -
dim. *p* *expr.*

I. Naz. 210 (molto tranquillo)
 - sent par - tout des mi - ra - - - - cles! Dans u - ne
dim. *pp*

I. Naz.
no-ce de Ga-li-lè - e, l'eau en vin fut par lui chan-gé - e,

I. Naz.
Il gué-rit sou - dain deux lé-preux de Ca - -

II. Nazaréen. 211
Par u - - ne pa - ro - le!
I. Naz. phar - - na - um. Et des a - veu - gles aus - si!

Hérodias.
Et mé-me sur les mon - ta-gnes, on l'a vu par - lant a-vec des an - ges!

Héro-
dias.

Ce - là n'est point pos - sib - le. Je ne crois pas aux mi - ra - cles du tout!

I.
Naz.

La fil - - le de Ja - - - i - - - re,

mf *molto*

Hérode (effrayé) 212

Quoi! les morts res-sus - ci - tent?

II. Nazaréen.

Par -

I.
Naz.

à sa voix sor - tit du tom-beau! Par -

expr.

Hé-
rode.

Je le lui dé-fends, par le ciel!

II.
Naz.

lui, les morts res - sus - - ci - - tent!

I.
Naz.

lui, les morts res - sus - - ci - - tent!

Poco a poco più mosso.

p dim. *mf molto expr.*

Hé-rodé.

Quel-le é-pou-van-te, si les morts pou-vaient re-ve-nir! Où peut-on voir cet

cantabile

Hé-rodé.

homme?

I. Nazaréen.

Maître, — il est par - tout. Maîtres ra-re-ment, on le

molto expr. *expr.*

Hé-rodé.

Qu'on a - mè - ne i-ci, — cet hom - me!

II. Nazaréen.

On dit qu'il est en

I. Naz.

trou - ve.

dim. *p.*

II. Naz. Sa - ma - ri - - - - e main - te - nant!

I. Naz. Voi - ci deux jours, il quit - - - ta la Sa - ma - -

espr.

I. Naz. - ri - - - e; je crois qu'il est peut-être au-jourd'hui dans le voi - si -

cresc.

214 Hérode.

I. Naz. Qu'il sa - che que je lui dé - fends de

- na - ge de Je - ru - sa - lem.

Hé - rode. res - sus - ci - ter les morts! Ce se - rait trop aff - reux,

La voix d'Jokanaan.

O l'im - pu - di - que fem - - me, Fil - le de Ba - by -

pp *fp*

He-rod. si les morts sor-taient de leurs tom-bes!

Jok. lo - - - ne! Voi - - ci ce que dit le Sei -

Hérodias (furieuse).

Jok. Or - - don - - ne, qu'il se tai - - -

-gneur:

acceler.

acceler.

f

p

p m. d.

Héro-dias. Più lento. M. $\text{♩} = 112$.

- - - se!

Jok. U - ne fou-le im - men - se se ras -

Più lento. M. $\text{♩} = 112$

ff

pp

Jok. -semble-ra contre el - le, et la-pi - de - ra le monstre im-pu - di - - -

Timb.

crese

A. 5534 F.

Héro-
dias.

Im - - fâ - me, c'est im - fâ - - me!

Jok.

- que! Et les guer-riers fa -

ff *pp*

Jok.

- rou - ches la per - ce - ront de l'é - pé - e, ils la broi - eront sous leurs

p

Herodias.

Fais le tai - re, fais le

Jok.

mas - ses san - glan - - - - - tes!

pp *ff*

Héro-
dias.

tai - re!

Jok.

Et lors - que sa lu - xu - re é - xé - cra - ble

p *mf* *(tenuto)*

218

Jok. *b* *b₂*
 se - ra pu - ni - e, les fem - mes sau - ront com - ment

Jok. *b* *b₂*
 je châ - ti - - e cel - - - les qui sui - vent son e - xem - ple effroy -

219

Hérodiad

acceler.

En - tends, ce qu'il dit con - tre moi; tu

Jok. a - - ble!

Hérodiad. per mets donc, que cet hom - me in - sul - te ta fem - me!

Hérodes. Mais il n'a ja - mais

Hé-rodé.
 pro-non-cé ton nom!
 La voix d'Jokanaan (solemnement)
 Un jour vien - dra, où dans le

meno mosso. M.♩ = 60
 pp *una corda*

Jok.
 ciel plein d'om - bre, les so-leils s'obs - cur-ci-ront, où la

Jok.
 lu - ne rou - ge de sang et les as - tres sans nom - bre tom-be-ront

Jok.
 sur la ter-re, ain - si d'un fi-guier tom-bent les fruits mûrs.

Jok. Un jour vien - dra, où les Rois fré - mi - -

senza cresc.

222 Hérodiad (s'efforçant de rire).

Jok. Ah! Ah! Cet homme est fou!
-ront sur leurs trô - - nes. un poco più vivo.

f tre corde

Hérodiad. Il est i - vre ton prophète!... Mais le son de sa voix

stacc

223 *acceler.*

Hérodiad. m'ex - as - pè - re et me trou - - ble, je hais sa voix sau - va - ge.

acceler.
cresc.

Héro-
dias. *(d. poco più tranquillo che prima d)*
Or - don - - ne qu'il se tai - - se!

Hérode.
O Sa-lo-mé!

M. d. = 60
p

Salomé (tranquillement).
Je n'ai au-cun plai-

Héro-
dias. *(violemment)*
Je ne veux pas la voir dan-ser!...

Hé-
rode.
dan - - - se pour moi!

224

Sal.
-sir à la dan - se, Té-trarque!

Hé-
rode.
Sa - - - lo-mé, o fil - le d'Hé -

p *mf*

Sal. Je suis trop las - se, Té -

Hé - rode. - ro - di - as, dan - se pour moi!

Sal. - trarque.

Hérodias. Voi - là comme el - le o - bé - it!

Hé - rode. La voix d'Jokanaan. Sa - lo - mé, Sa - lo - mé, dan - se pour moi, é -

Il pren - dra pla - - ce sur son trô - ne, dans sa tu -

Hé - rode. - cou - te moi! Je suis tris - te cet - te nuit, ré - jou - is - moi!

Jok. - ni - que d'é - - car - - la - te et de pour - pre.

Hé-
rode. *Sa - - - lo-mé, dan - se pour moi! Dan - se pour moi!*

Jok. *Mais les pieds du Sei-gneur - é - cra-se - ront sa fa - - ce.*

piu f

Hé-
rode. *dan - se, et je con - ten - te - rai tes dé - sirs.*

Jok. *Les vers ron - ge - ront son ca -*

227
Hé-
rode. *Tout ce que tu dé - - si - - -*

Jok. *- da - vreimmon - - - de....*

mf cresc. mf f

Salomé (se levant).

Hé-
rode. Tu promets vrai-ment

- - - res!...

Più tranquillo.

p dim. *pp*

This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Hérodé and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Tu promets vrai-ment' and continues with '- - - res!...'. The piano part includes dynamic markings 'p dim.' and 'pp'. The tempo is marked 'Più tranquillo.' The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Sal. si je dan - se, d'ex-au- cer ma de - man - de. Té-trarque?

Hérodias. Ne dan-se

mf

This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for Salomé and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'si je dan - se, d'ex-au- cer ma de - man - de. Té-trarque?'. The piano part includes a dynamic marking 'mf'. The tempo is marked 'Più tranquillo.' The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

228 Hérodias. pas, ô ma fil - le!

Hérode. *accelerando* Tou - - tes, tou - tes, — je te le pro-mets i - ci.

f *rall.*

This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for Hérodias and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'pas, ô ma fil - le!'. The piano part includes dynamic markings 'f' and 'rall.'. The tempo is marked 'accelerando'. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Salomé. ritard.

Tu le

Hé-
rode.

se - rait - ce mê - me la moi - - - tié de mon roy - au - - me!...

cresc.

229

Sal.

ju - res, Té - trarque? Dis -

Hé-
rode.

Je ju - - - re, Sa - lo - mé!

pp *sf* *dim.*

Sal.

moi sur quoi tu le ju - res, Té - trarque?

Hé-
rode.

Sur ma cou - ron - ne, et sur ma

pp *fp*

accelerando

Hérodias.

230

Ne dan-se pas, ô ma fil - le!

Hé-
rode. vi - e, sur les dieux mê - - - mes! O Sa - - - -lo-mé,

fp *p* *p*

Salomé.

Tu fais un ser-

Hé-
rode. *molto vivo.* Sa - lo - mé, dan - se pour moi!

cresc. *f* *dim. molto*

231

-ment re-dou-ta - ble, Té-trarque.

Hérodias.
O ma

Hé-
rode. Je te fais un ser - ment re-dou-ta - ble.

pp *f*

Héro-
dias.

fil - le, ne dan-se pas!

Hérode. *colla parte*

Si tu veux par - ta - ger mon

p *mf* *fff*

Hé-
rode.

trô - - ne, le voi - ci: sois donc

Allegro molto. M. ♩ = 76.

Timbales.

f *p*

Red. *5*

232

Hé-
rode.

Rei - - - ne, sois donc Rei - - - - ne!... Ah!

p *p*

233 (frémissant)

Hé-
rode.

qu'il fait froid!... Il souffle un

pp

Hé-
rode.

vent gla - cé, et j'en - tends..... pour - quoi

fpp

234

Hé-
rode.

en - tends - - je dans le vent ce bruit d'ai - - les gé -

marc.

Hé-
rode.

- an - - tes? Ah! l'on ju - re - rait, qu'un mon - stru - eux oi - seau

cresc. *pp*

235

Hé-
rode.

aux ai - - les noi - - res, vo - le sur cet - - te ter - ras - - se!

senza cresc. *p*

Hé-
rode.

Pour-quoi ne la vois-je pas, cet-te bê- - -te?

cresc.

fp

Hé-
rode.

236

Ce bruit d'ai - - - le est ter - - - ri - ble, et que ce

cresc.

fp

5 1 2 4

Hé-
rode.

vent est gla-cé! Mais non, il n'est pas froid

mf

f

ff

marc.

Hé-
rode.

237

il est chaud... Sur mes mains ver-sez de l'eau fraîche,

f

f

238

Hé-
rode.

sempre =

Je veux manger de la nei-ge,... En - le - vez mon man-teau! Vite,

239

Hé-
rode.

vite, en - le - vez mon manteau! Non, non, lais-sez! Ma cou-

Hé-
rode.

d. = d. du

ron - - ne est lour - de, et ces ro - - ses me

sempre accelerando

p cresc.

240

(Il arrache de sa tête la couronne et la jette sur la table.)

Hé-
rode.

brû - lent!

Presto. M. d. = 92

ff

Hé-
rode.

Ah! je suis plus li - - bre!

dim. *p* *pp* *dim.* *mf*

Red. *

Hé-
rode.

Ah! je res - - pi - - re!

p

*

calando poco a poco

mf *poco f* *p* *dim.*

expr.

Salomé.

Hérodias.

Je ne veux pas, qu'el-le

Hé-
rode. (épuisé)

Dan - se, je t'en pri - e, Sa - - - lo - mé!

pp *mf*

Sal. $\text{♩} = \text{♩. du } \frac{3}{4}$
 veux dan-ser pour toi.

Héro dias.
 dan-se! La voix d'Jokanaan.

Quel est l'hom - - me qui vient d'E - dom,

$\text{♩} = \text{♩. du } \frac{3}{4}$ (très - lié) M. $\text{♩} = 69$.

sp *pp* *col Ped.*

Jok.
 du pa - - ys des pa - iens maudits, dont la

col Ped.

Hérodias.
 Ah! sor - tons d'i - ci, viens!

Jok.
 ro - - - - - be est tein - - - - - te de pour - - - - - pre,

sempre pp

Héro dias. (toujours avec plus de violence)
 Sa voix m'af - fo-le, el-le est é - pou van - ta - - ble!

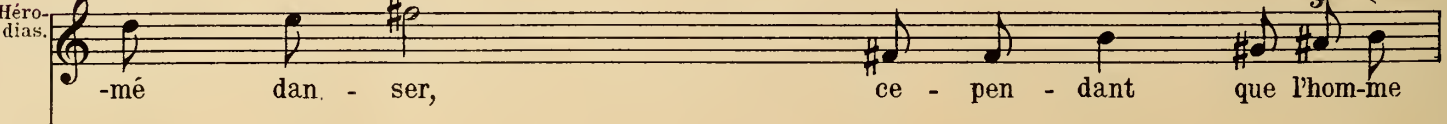
Jok.
 et la tu - ni - - - - - que d'un or fin bro-dé - - - - -

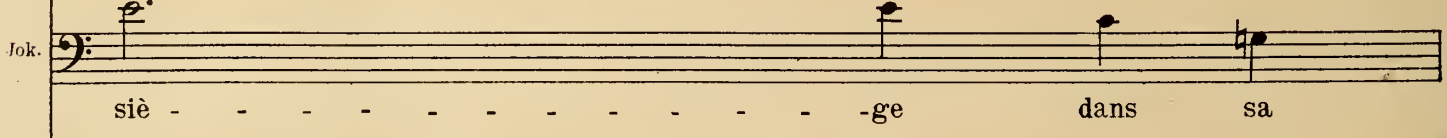
col Ped.


Héro-
dias.  Je ne veux pas voir ma Sa - lo -

Jok.  -e, qui



Héro-
dias.  -mé dan - ser, ce - pen - dant que l'hom-me

Jok.  siè - - - - -ge dans sa



Héro-
dias.  crie ain - si!

Jok.  gloi - - - - - re al - - - - - tiè - - - - -



Héro-
dias.

Je ne veux pas la voir danser, tes re-gards sont trop tendres pour

Jok.

- - - -re, le sang du jus- - - -te sur

Héro-
dias.

el - lé! Et d'un seul mot, je lui dé-fends de dan-ser!

Hérode.

Reste as-

Jok.

ses vê - te-ments!

cresc. *f*

Più mosso.

Hé-
rode.

-si - se, toi, ô ma rei - ne. Et con-tiens tes pa - ro - les;

f *p* *f* *p*

sfz

red.

Hé-
rode.

Je ne ren-tre-rai pas a-vant qu'el-le dan--se.

mf *sfz*

246

Hé-
rode.

Dan--se, Sa--lo-mé, dan--

f *Red.*

Hérodias. 247

Ne dan-se pas, ô ma fil-le!

Hé-
rode.

-se!

m. d. *f* *cresc.*

Red.

Salomé.

Je vais dan--ser, Té-trarque.

ff *mf senza arpeggio*

La Danse de Salomé.

Molto presto e furioso.

(Les musiciens commencent à jouer une danse effrénée.)

(Salomé reste

encore immobile.)

Salomé se redresse et fait un signe aux musiciens, qui par une transition rapide chan-

gent le rythme impétueux en une mélodie doucement berçante.

Assai moderato. (Salomé exécute „la danse des sept voiles.”)

The musical score is written for piano and bass. It consists of six systems of music. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system includes a *C* section and features dynamics of *p*, *cresc.*, and *dim.*. The third system includes a *D* section and features dynamics of *pp* and *mf*. The fourth system includes a *E* section and features dynamics of *p* and *marc.*. The fifth system includes a *rall.* section and features dynamics of *p* and *marc.*. The sixth system includes a *a tempo* section and features dynamics of *mf*, *p*, *cresc.*, *m.g.*, and *p*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

* Frapper toujours sur le temps la première note du groupe.

F

G

H

Tres mesuré. a tempo

tempo Poco accelerando. expr.

Primo tempo.

First system of musical notation. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), and 2/4 time signature. The piece begins with a forte (*sfz*) dynamic. The right hand features a complex melodic line with sixteenth and thirty-second notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with a trill. Dynamics include *sfz*, *p*, and *dim.*. A first ending bracket is marked with a '1'.

Second system of musical notation. It begins with a key signature change to three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked *accel.* and *K a tempo*. The right hand has a melodic line with sixteenth notes, and the left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *sfz* and *p*.

Third system of musical notation. It begins with a key signature change to two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked *a tempo*. The right hand features a melodic line with sixteenth notes and a triplet. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *acceler.*, *f*, and *p*.

Fourth system of musical notation. It begins with a key signature change to one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand has a melodic line with sixteenth notes and a triplet. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *pp*, and *p expr.*.

Fifth system of musical notation. It begins with a key signature change to one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand has a melodic line with sixteenth notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f p*.

Sixth system of musical notation. It begins with a key signature change to one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The right hand has a melodic line with sixteenth notes. The left hand has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *dim.*, *sfz*, and *marc.*. A section marked *M* begins at the end of the system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various chordal textures and melodic lines. A dynamic marking of *sfz* (sforzando) is present, along with the instruction *eresc.* (crescendo).

Second system of musical notation. It begins with the tempo marking *Vivace.* and includes dynamic markings such as *molto dim.* (molto diminuendo) and *ff* (fortissimo). The instruction *appassionato* is written above the staff.

Third system of musical notation, starting with a fermata over a chord. It includes dynamic markings *sfz dim.* and *p* (piano). The instruction *tranquillo* is written above the staff.

Fourth system of musical notation, featuring a melodic line with a *quillo* (trill) and a *grazioso* (graceful) section. The music is characterized by elegant phrasing and specific articulation.

Fifth system of musical notation, marked *molto express.* (molto espressivo). It features a melodic line with dynamic markings of *mf* (mezzo-forte) and *sfz* (sforzando).

Sixth system of musical notation, containing a *f* (forte) section followed by a *p* (piano) section and a *pp* (pianissimo) section. It includes triplet markings and dynamic changes.

P Vivace.

ff *sfz*

sfz *pp* *sfz*

calando

sfz *p* *espr.* *p*

Primo Tempo.
(*assai moderato*)

col *ped.*

ped. *

col *ped. sempre* *più expr.*

mf *gradatamente rinvivando*

ped. *

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *f*, *cresc.*, and *f*. A fermata is present over the final measure. A rehearsal mark 'R' is located above the staff.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *cresc.* and *ritard.*. A fermata is present over the final measure.

accelerando

Molto mosso. M. ♩ = 126

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *dim.*, *pp*, and *pp*. A fermata is present over the final measure.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *sempre pp* and *p*. A fermata is present over the final measure.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *p*. A fermata is present over the final measure.

Sixth system of musical notation. Treble and bass clefs. Includes dynamic markings *p*. A fermata is present over the final measure.

molto expr.

T

f *sf*

f *sf*

U

sf *sf*

ritard.

dim.

V *moderato*

nuovamente moderato
mf

accelerando

moderato

accelerando

cresc.

cresc.

W *nuovamente moderato* *p* *più f* *poco accelerando*

poco a poco accelerando *dim.* *p*

mare.

(Salomé semble faiblir un moment, puis elle recommence avec une fougue nouvelle.) *f* *dim.* *f* *dim.*

grazioso *p* *accelerando* *sfz* *sfz*

Y *Molto presto. M. = 168* *sfz* *p* *sfz* *p* *sfz*

stacc.

pp

p

stacc.
pp

marc.
p

cresc.
f

savage ment

mf

e *accelerando*
f marc.

f
ff

g
ff marc.
 1 2 1

ff
 3 4

h
ff
sempre più acceler.

fff

ff

d = d. du $\frac{3}{4}$

k

a tempo (Salomé reste un moment comme en extase au bord de la citerne, dans laquelle

pp

dim.

f

Iokanaan est emprisonné, —

Molto presto.
puis elle se précipite aux

p

ff

pieds d'Hérode.

Molto vivo. M. d = 80.

Hérode.

Ah! Dé - li - ces! quel - - le grâ - ce! Mer -

248

(à Hérodiad)

- veil - leux! Vois, c'est pour moi qu'el - le a dan - sé,

ta - fil - - le! Viens donc, Sa - - lo - mé, viens donc, je dois e - xau -

249

cer tes vœux, et ma pa - ro - le est en - ga - gé - e. Je veux _____

Hé-
rode.

tac-corder tout ce que ton cœur vou-dra. Dis, que veux-

Lento. $\text{♩} = \text{♩ du } \text{♩}$ Salomé (doucement)

Hé-
rode.

Té-trarque, je veux a - voir sur un pla -
tu de moi?

Lento. $\text{♩} = \text{♩ du } \text{♩}$

250

Sal.

teau d'ar-gent...

Hé-
rode.

Sur un pla - teau d'ar - gent!... a - chè - ve! Sur un pla -

Doppio movimento. (Allegro $\text{♩} = \text{♩ du } \frac{3}{4} \text{ e } \frac{4}{4}$)

Hé-
rode.

teau d'ar - gent... qu'el-le est drô - - le!... Dis?

Hé-
rode.

Que veux-tu donc, que je t'of - fre sur un pla - teau d'ar - gent, —

251

Hé-
rode.

o dou - ce, bel - le Sa - - lo - mé, la plus bel - le par -

Hé-
rode.

mi les fleurs de Ju - dé - - e? Dis, que veux - tu

252

Hé-
rode.

donc — sur un pla - teau d'ar - gent? —

Hé-
rode.

Dis le moi!

253 *f*

Par - le sans crain-te,

accelerando

Hé-
rode.

veux - tu mes ri - ches-ses?...mes ri - ches - - - ses

p *sfz*

254 *Lento.* $\text{♩} = \text{♩ du } \text{♩}$ *dim.*

Hé-
rode.

se-ront à toi!

Qu'est - ce donc que ton cœur dé-si - re,

sfz *sfz molto dim.*

(Salomé se lève)

Salomé (riant)

La tête de Io - ka - - - na-an.

Hé-
rode.

pp

Sa - lo-mé?

tr *pp* *ritard.* *a tempo* *pp*

Allegro. M. d = 72.

Hérodias.

Hérode se lève brusquement. Ah! Tu par - les

Hérode. Non, non!

Allegro. M. d = 72.

Hérodi-
dias. bien, ô ma fil - - le, tu par - les

Hé-
rode. Non, non! Sa - lo - mé, ne me de - man - - -

255

Héro-
dias. bien!

Hé-
rode. de pas ce - là! Et né - cou-te pas ain - si ta mè-re! Elle est de

Lento. $\text{♩} = \text{♩}$ du ♩

Salomé. > > > >

Je né-cou-te

He-
rode

si mau-vais con-seil! Ne l'é-cou-te pas!

Lento. $\text{♩} = \text{♩}$ du ♩

cresc.

fp

m. 8.

256

Sal.

pas les con-seils de ma mè-re. Et pour mon seul plai - - sir, — je veux la

cresc.

p

Sal.

tête de Io-ka-na-an, sur un pla-teau d'ar-gent san-glan-te. Tu fis un ser-

rall.

p

1 2 4 1

7

affr.

257

Sal.

ment ter-rib-le, Hé - ro - de, tu l'as ju - - ré de-vant tous. Ne

cresc.

Sal. *accelerando* *Presto. M. d. = 88.*

l'ou-blie pas!

acceler. Herode. (précipitamment)

Je sais, je t'ai fait un ser - - - ment ter - rib - le, je le sais

Presto. M. d. = 88.

Hé-
rode. **258**

bien, sur ma cou - ron - ne, et sur les dieux mê-mes...mais je t'en con - ju - - re,

mf *dim.* *p*

Hé-
rode.

Sa - lo - mé, e - xi - ge au - tre cho - se de moi. Veux -

f *dim.*

Hé-
rode. **259** (*pressez*)

tu la moi - tié de mon ro - yau - - - me? Dis? je te la

p stringendo *p* *cresc.*

260

Hé-
rode.

don-ne, mais n'exi-ge pas ——— ain-si de moi, ce que tes lè-vres de -

Lento. $\text{♩} = \text{♩}$ du $\frac{3}{4}$

261

Salomé. *f*

Je ne veux que la tête de Jo-ka-na-an.

Hé-
rode.

man-dent!.. Et bien, moi, je te la re -

Lento. $\text{♩} = \text{♩}$ du $\frac{3}{4}$

Molto Allegro. $\text{M.} \text{♩} = 72$.

Sal.

Tu fis un ser-ment ter-rib-le, Hé - - - ro - - - de!

Hérodias.

Oui, tu l'as — ju -

Hé-
rode.

fu - se!

Molto Allegro. $\text{M.} \text{♩} = 72$.

262

Héro-
dias. ré, Hé - - ro - de! Tous i - ci l'ont en-ten - - du.

Hé-
rode. Toi,

Héro-
dias. Sa-lo - mé a bien fait de de-man-

Hé-
rode. fem - me, tais - toi, — je t'en pri - - e.

Héro-
dias. der la tête de Io - ka - - na - an, je l'ap - prou-ve; car il m'a cou -

Héro-
dias. ver - - - te d'ou - - tra-ges sanglants..... on voit bien qu'el-le ai-me sa

Héro dias.

mè - - - re..... Ne cé-de pas, ô ma fil-le, ne cé-de pas! Car,

p *f*

red. *

264

Héro dias.

il a ju - ré sur sa vi - - e! Hérode. Toi,

ff

He- rode.

più tranquillo $\text{♩} = \text{♩}$ 265 $\text{♩} = \text{♩}$

ne par - le plus! Sa - lo - mé, sois rai - son -

dim. *p express.*

Hé- rode.

na - - ble: Tu t'ob - sti - nes! Vois, — je t'ai tou - jours

pp *express.* *marc. express. dolce* *pp*

Hé-rodé.
 — ten-dre - ment — ai - mée. Mé - me — je

express. *p express.*

Hé-rodé.
 t'ai - mais trop.... je t'ai - mais tant!.... n'e - xi - ge pas

accelerando *express.*

Hé-rodé.
 ce - là de moi! La

più vivo. 267 *pp* (*très sec.*)

Hé-rodé.
 tê - te d'un hom - me, sé - pa - ré - e de son corps, est - ce un

f

Hé-
rode.

beau spec - ta - cle? E - cou - te moi!

ritard. 269 un poco meno mosso. M. d. = 66.

Hé-
rode.

Je pos - sé - de u - ne é - me - - rau - - de.... Il n'en est

Hé-
rode.

pas de plus bel - - le au mon - - - de. Tu la vou -

accelerando

270 tempo primo.

Hé-
rode.

drais, dis - moi? De - man - de la moi, et

Hé-
rode.

je te la don - ne... El - le est à

cresc. *dim.*

Lento. $\text{♩} = \text{d. du } \frac{3}{4}$ **271** *Salomé.* *accelerando*

Sal. Je veux la tête de Io - ka - na - an.

Hé-
rode. toi! E - cou - te moi, e - cou - te

p *express.*

Sal. *Tempo primo.* La tête de Io -

Hé-
rode. moi, Sa - lo - mé, je t'en pri - e, Sa - lo - mé! *Tempo primo.*

sfz *sfz*

272

Sal. ka - na - an.

Hé-
rode. Je sais pour - quoi tu me tour - men - tes, tu veux me pu - nir de mes regards. C'est

sfz *dim.* *ff*

doppio movimento. $d = \text{♩}$ du $\frac{4}{4}$.

273

Hé-
rode.

ta beau-té qui me trou - - blait! Ah! Ah!

p *cresc.* *ff* *express.* *agitato*

274

Hé-
rode.

du vin! Je brû - le! Sa - - lo-mé,

dim. *p* *expr.* *p* *pp*

Hé-
rode.

Sa - lo-mé, com-me au - tre - fois soy-ons a - mis, veux-tu!

expr. *p* *expr.*

Hé-
rode.

E - cou-te! Ah!

dim. *pp*

Hé-
rode.

ca - chent par - mi les bois — de myr - - - tes? Si

pp

expr.

Red.

Hé-
rode.

tu les veux je — te les don - ne. Dans le mon - de en - tier, nul mo -

mf

expr.

cresc.

f

*

Hé-
rode.

nar - - que n'a ja - mais pos - sé - dé — de tels paons. J'en ai plus de mil - - -

mf subito

p

bd.

Red.

Salomé.

Je veux la

Hé-
rode.

- - le. Les veux - tu? je te les don - - - - ne.

cresc.

f

Lento. ♩ = ♩. du 6/4

*

Molto Allegro. M.d. = 72

Sal. 
 tē-te de Io - ka - - na-an!

Hérodiás. 
 Bien par-lé, o ma fil - - le!

Molto Allegro. M.d. = 72 

280

Hérodiás. (à Hérode) 
 Et toi, tu es ri - di - cu - le a - vec tes

Hérode. 
 Tais - toi! Tu cri - - es com-me un oi - seau de proi - e.



Hérodiás. 
 paons.

Hérode. 
 Et ta voix m'ir - ri - - te. Ne par-le plus!


 un poco ritard.

281

Molto agitato. (d più mosso che prima d.) M. d = 108.

Hé-
rode.

Sa-lo-mé, sais-tu bien que cet hom-me vient peut-ê-

f expr. *dim.* *p* *p expr.*

282

Hé-
rode.

-tre de Dieu, de Dieu lui-même?

(dolce) *expr.*

283

accelerando

Hé-
rode.

Et sa per-son-ne est sa--cré-e. C'est un pro-

dolce *pp* *pp* *expr.* *cresc.*

Hé-
rode.

phè--te, conduit par Dieu. Tu ne voudrais point,

d = d *f molto appassionato*

284

Hé-
rode.

que Dieu se ven - ge sur moi, Sa - lo - mé? E - cou - te moi!

Lento. (♩ più lento che prima ♩)

Salomé.

doppio movimento. (♩ = ♩ du 4/4 M. ♩ = 100)

Je veux la tête de Io - - ka - na - an. (se levant brusquement)

Hé-
rode.

Ah!

Lento. (♩ più lento che primo ♩)

doppio movimento. (♩ = ♩ du 4/4 M. ♩ = 100)

Hé-
rode.

Tu re - fu - - ses de m'en - ten - dre!

285

poco a poco calando

Hé-
rode.

Tais - - - toi, ô Sa - - - lo - mé!

Hé-
rode

Moi, vois - tu, je suis cal - - -

expr.
p

Hé-
rode

286 *acceler.*
- me. E - - - cou - - te.

Molto Allegro. m. d = 104.
(à voix basse, secrètement)

Hé-
rode

Ja - dis, j'ai ca-ché dans un lieu se-cret des bi - joux qu'Hé-

pp *m.g.*

Hé-
rode

287
- ro-di-as ne vit ja-mais: des dia-dè-mes à quatre rangs de

Hé-
rode

per - - les, des pier - res aux flam - mes jau - nes, des

fp *p* *expr.*

Hé-
rode

pier - res rou - ges en - - san - - glan - té - - es,

expr.

Hé-
rode

des pier - res ver - tes et transparen - tes, et des o -

pp *dim.* *expr.*

Hé-
rode

pa - les lai - teu - ses aux re - flets blancs,

cresc. *fp*

Hé-
rode

et je te les don - ne tou - tes, tou - tes!...

(de plus en plus agité)

Hé-
rode

J'ai des dia - mants plus clairs que l'eau vi - ve des sour - ces, des to -

291

Hé-
rode

pa - zes, et des sa - phirs plus bleus que le lin sau - va - - ge, des a - mé - thys - tes

Hé-
rode

mau - ves. Si tu le veux, ils sont à

292

Hé-
rode

toi! Veux tu le clair mi - roir où l'on se voit — plus

Hé-
rode

bel - le? J'ai des bi - joux mys - té - ri - eux, qui sont des ta - lis - mans ma -

Hé-
rode

gi - ques; j'ai trois tur - quoi - ses, qui font voir les cho - - - ses

espr.
mf

Hé-
rode

ca - ché - - es.... El - les sont i - nes - ti - mab - les,....

dim. *pp* *f* *dim.*

Hé-
rode

que veux - tu de plus, Sa - - lo - mé? Par - - le,

pp *mf* *dim.*

sempre più agitato

Hé-
rode

tous ces tré - sors je te les don - ne! Mais pas ce -

sempre stringendo

Hé-
rode

là! Je ne puis

molto cresc. *ff* *f*

Hé-
rode

te don-ner la têt - - - te de cet hòm - - - - me.

cresc. *sfz* *ff*

Ped.

Hé-
rode

Si tu veux, je t'of - - fre la ro - - be du grand

f

Hé-
rode

Prê - tre..... Et mê - - me, le voi - - le

Hé-
rode

(large) (Les Juifs: Oh, Oh, Oh!)

du Saint des Saints dans le tem - ple....

Lento.

Salomé (féroce)

Allegro. M. ♩ = 72.

(Hérode désespéré s'affaisse sur son siège)

298

Je veux la tête de Io - ka - - - na-an!

marcatissimo *ff*

ff *ff*

Hérode.
(épuisé)

299

Que l'on e - xau-ce son vœu maudit! C'est bien la

ritard.

Allegro. m. $\text{♩} = 72$.

Hé-
rode

fil - - - - le de sa mè - - re.

(Hérodiade arrache de la main du tétrarque la bague de mort et la donne à un soldat qui l'apporte immédiatement au bourreau.)

300

301

Hérode.

Qui vient de prendre mon an-neau?

302

Piano introduction for measure 302. The right hand features a melodic line with a trill and a sixteenth-note run. The left hand provides a bass line with a trill and a sixteenth-note run. Fingerings are indicated: 1, 2, 4, 1 in the right hand and 5, 3, 2, 1 in the left hand. Dynamics include *marcatissimo* and *p*.

Hé-
rode.

Vocal and piano accompaniment for Hérode's first line. The vocal line is in treble clef with lyrics: "Qui donc l'a dé-ro-bé? Je l'a-vais à mon doigt!". The piano accompaniment is in bass clef, featuring a trill and a sixteenth-note run. Dynamics include *p* and *f*.

Hé-
rode

Vocal and piano accompaniment for Hérode's second line. The vocal line is in treble clef with lyrics: "Qui vient de boi-re mon vin? J'a-vais du". The piano accompaniment is in bass clef, featuring a trill and a sixteenth-note run. Dynamics include *p* and *f*.

Hé-
rode

Vocal and piano accompaniment for Hérode's third line. The vocal line is in treble clef with lyrics: "vin — dans cet-te cou-pe.... Elle é-tait plei-ne de vin.... ah! qui donc a vi-". The piano accompaniment is in bass clef, featuring a trill and a sixteenth-note run. Dynamics include *pp*.

303

(tout bas)

Vocal and piano accompaniment for Hérode's fourth line. The vocal line is in treble clef with lyrics: "dé ma cou-pe? Oh! — J'ai peur, je trem-ble!...". The piano accompaniment is in bass clef, featuring a trill and a sixteenth-note run. Dynamics include *pp* (soupirant).

Herodias. *ff*

Sa - lo - mé a bien fait _____ vraiment!

Hé-
rode

un malheur est sur nous!

304

Hé-
rode

Je vous ju - re, _____ un mal - heur pla - ne sur

Hé-
rode

nous. _____

(Salomé se penche sur la citerne et écoute.)
sempre molto mosso.

molto cresc. *sfz*

pp

p sfz *sfz* *sfz* *sfz*

305 Salomé.

Comme il est long ce si - len - ce..... Je

Sal. n'entends rien..... Pourquoi ne crie-t-il pas, cet homme?

Sal. Ah! — Comme je hur-le-rai-s à sa pla-ce! mon é-pou-

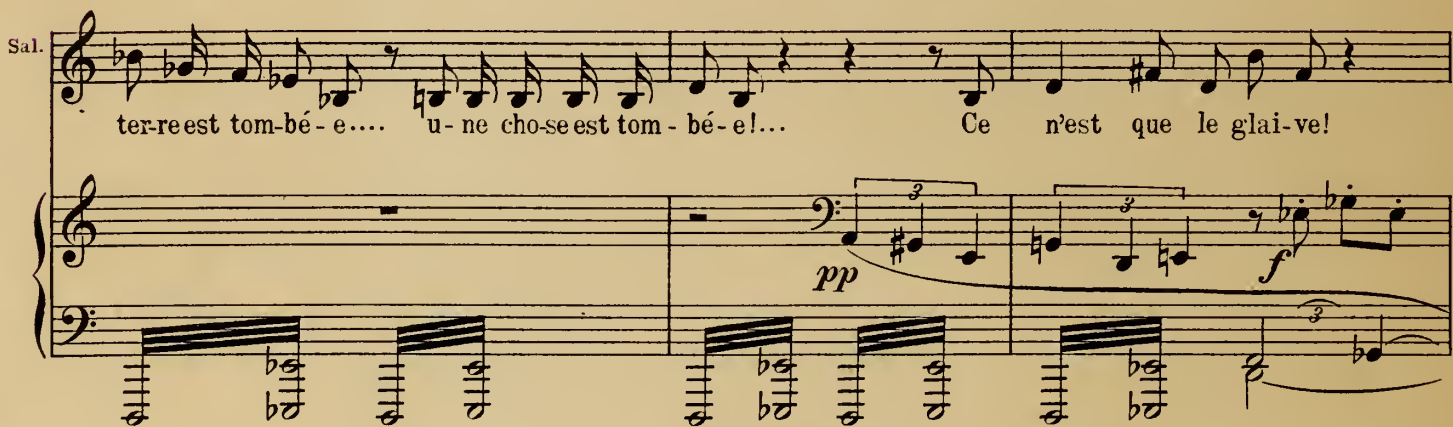
Sal. van-te se-rai-t hor-rib-le! Je dé-fen-drais ma vi-e!

306

Sal. A toi, A toi! Na-à-man! Al-lons, frap-pe donc!

Sal.  Non, je n'entends rien.....

Sal.  *ritenuto* - - - *a tempo* 307 *molto agitato*
Ce si-len - ce m'af - fo - le! Ah! une cho-se à

Sal.  ter-reest tom-bé-e.... u-ne cho-se est tom - bé-e!... Ce n'est que le glai-ve!

Sal.  *sempre più vivo* 308
Il a peur cet es - cla - ve!

M. d = 72.

Sal. Il a lais - sé tom-ber son glai-ve! Il

309
Sal. n'o-se pas tu - er l'hom - - me! Il a peur de l'homme,

(Elle voit le page d'Herodias et s'adresse à lui)

310
Sal. cet es- cla - ve!... Des soldats, i - ci! Toi, viens donc, tu

Sal. fus l'a - mi de ce - lui qui mourut? Et bien, je te

Sal. 311

le dis: il faut que l'autre aussi me - - - re. Ap-pel - le ces

dim. *cresc.* *sfz*

Sal.

lâ - ches, et dis leur que je veux qu'ils des - cen - dent et qu'ils m'ap -

molto cresc.

Sal.

por - tent ce que j'e - xi - ge, ce que me don - - ne Hé - ro - de, ce qui

sfz

(Le page recule. Elle s'adresse aux soldats.)

Sal. 312 sempre accelerando

est mien!... Et vous, vous, sol - dats, des - cen - dez dans la ci -

f *sfz* *sfz*

Sal. ter - ne mu - et - te et puis portez moi la tête - - - te!

313 (Les soldats reculent.)
(Criant)

Sal. Té - trarque, té - trarque, or - don - ne à tes sol - dats d'ap - por - ter la

(Un grand bras noir, le bras du bourreau, sort de la citerne portant sur un bouclier d'argent la tête de Iokanaan. Salomé la saisit.)

(Hérode cache son visage avec son manteau. Hérodiade sourit et s'évente. Les Nazaréens s'agenouillent et commencent à prier.)

Sal. tête de Io - ka - - - - na - an!

Andante. $\frac{4}{4}$ M. $\text{♩} = 72$.

314

Ah! tu re - fu - sais de me donner tes lèvres,

Sal. Jo - ka - - na - an! Eh bien,

Sal. je vais baisers tes lèvres.

ritard. più lento. $\text{M.} = 60.$

316

317

Salomé.

183

Je vais de mes dents blan - ches, les
acceler.

318
 mor - dre; ta bouche entre mes dents saigne - ra com -

Sal. più largo
 - me un fruit.....

319
 Oui - je vais bai - ser ta

Sal. bou - che, ta bou - che, Jo - ka - na - an.

pp

espr.

Red. *

Sal. J'avais dit ce - là.

expr.

p

expr.

Sal. Je là - vais bien dit? Oui je l'a - vais bien

cresc.

Sal. dit. Ah! Ah! Je l'ai en - fin, ta

f

molto slargan. ppp

un poco più mosso

Sal. bou - - - che... M. ♩ = 72.

ppp *expr.* *pp* *tr* *(gémissant)*

Sal. 323 Mais pour - quoi ne regar-des-tu pas, Jo - ka - -

Sal. - na-an? Tes yeux noirs — tes beaux yeux noirs — ter - ri - bles,

Sal. 324 pleins de mé-pris — et de hai-ne, cachent leurs flammes. Pourquoi sont ils fer-

p *sfz* *pp* *expr.* *smorz.*

ritard. a tempo

Sal. més? Ou-vre tes yeux sombres, sou-lè-ve tes pau - piè - res, Jo - ka -

pp *p marc.* *pp*

325

Sal. - na - an! Pour-quoi fer - mes-tu les yeux? As - tu

molto expr. *dim.*

f *pp*

Sal. peur de moi, Jo - ka - na - an? tes beaux yeux noirs res -

p expr. *cresc.* *f*

calando 326 a tempo M. ♩ = 72.

Sal. - tent fer - més? Ta langue rou - ge, ne

dim. *expr. cantabile* *p* *pp*

(breve e duro)

Sal. dit plus rien, Jo - ka - - na-an, la vi - pè-re rou-ge je-tait sa

Sal. ba - ve, et souil - lait mon front!... C'est é-tran-ge, dis?

327

cresc.

pp

Sal. Main-te-nant, el-le ne bou-ge-ra plus, ta

cresc.

pp

Sal. lan - gue!

328

dim. 2 -3 1

p

expr.

Sal. Tu di - sais des cho - ses in-fâ - mes con-tre

cresc.

Sal. moi, Sa - lo - mé, fil - le d' Hé - ro - di - as, prin - ces - se de Ju -

fp cresc. *marc.* *fp cresc.*

Sal. - dé - - e. Eh bien!

più mosso *m. = 96.*

accelerando

f

Sal. Je vis tou-jours, mais toi, tu es mort, et ta tête

330

f *ff*

sempre più mosso

Sol. ta têt-e est à moi! Je puis en fai - re,

Sol. ce que je veux!... Je puis la je - ter aux chiens vo - ra - ces,

Sol. aux oi - seaux car - nas - siers! Si les chiens re -

331

Sol. pus en laissent, les grands vau-tours en fe - ront .

Sal. leur proi - - e...

accelerando molto

Sal. Ah! Ah! Jo - ka - - na -

poco ritardando

Sal. - an, Jo - ka - - na - an, tu étais

Un poco mosso. m. $\text{♩} = 52$. 333

Sal. beau!... Ton corps é-tait d'i-voi - -

ped. tenuto

Sal. reet d'ar-gent aus-si pur que l'au - - - be. Et les co -

Sal. lom - bes sont moins blan - - ches dans leur blan - che splendeur de

sempre più mosso
335 (molto appassionato)

Sal. lys! Et rien au mon - - de n'é-tait blanc comme ton

Sal. corps. Et rien au mon - de aus-si noir que tes che-

Sal. *veux. Rien au mon - de en - tier n'é - tait*

Sal. *aussi rou - ge - que ta bou - che!*

337 *Un poco più tranquillo, ma sempre alla breve.*

Sal. *Et ta voix é - tait un souf -*

Sal. *- fle si pur! Je fré - mis - sais*

338 *accelerando*



ritard. più ritard. Lento. (sempre ♩)

Sal. tou-te, quand vi-brait ta voix au fond de mon cœur!

dim. *m.g.* *pp* *m.g. expr.*

m.g. *cresc.* *dim.*

339

(Abimée dans la contemplation de la tête de Jokanaan)

340

Sal. Ah! Pour quoi

pp *mf expr.*

ritard.

Sal. ne m'as-tu pas re-gar-dé - - e, Jo - ka - -

pp

poco acceler. un poco più mosso m. ♩ = 60.

Sal. - na-an! Tu mis sur tes beaux yeux fa - rou - ches, un ban-

p *expr.*

341 sempre più vivo.

Sal. *3*
 deau som - - bre, tu ne vou - lais voir que ton maî - - tre....

Sal. Eh bien! Eh bien, tu l'as vu, ton Dieu, Jo - ka - - na-an,....

342 accelerando

Sal. Mais moi, moi, moi

sempre più mosso

Sal. tu ne me vis ja - mais!... Car si tu

Sal. *b \flat*

m'a - - vais vue, tu m'au - rais ai - mé - - - -

cresc. *f.* *passionato*

Sal. *Molto mosso* *M. $\text{♩} = 80$*

- e! J'ai soif de toi, soif de tes

m. g. *ff* *p*

Sal. **344**

lé - - vres! J'ai faim de toi, j'ai faim de ta

f *pp*

Sal.

chair! Ni le vin ni les fruits ne cal-me-ront mon en -

cresc. *m. g.* *espr.* *dim.*

345

Sal. vi - e.... Que puis - je fai - - re, Jo - ka - -

Sal. - - na-an? L'eau des fleu - - ves, ni la mer im - -

stringendo

346

Sal. - men - se ne - pourront ja - mais - - calmer ma

Sal. soif ar - den - - - te. Oh! - - Pourquoi

347 molto Allegro

Sal. *più accelerando*

ne m'as - tu pas vue? Si tu m'a -

Sal. -vais re - gar - dé - e, Ah!

348 *Lento* (molto più lento che prima *d.*)

Sal. tu m'aurais ai-mé - - - e! Je le sais bien, tu

349 *molto ritenuto*

Sal. m'aurais a-do - ré - - e. Car le mys - tè - re de l'a-mour

Sal. dé - pas - - se le lourd mys - tè - re de

Moderato

Sal. la mort.

M. ♩ = 80

Hérode (à voix basse à Hérodiad).

Mais c'est un monstre a-troce, que ta fil - le!.. je te le dis, el - le est

Hérodiad (avec force)

J'ap - prouve ce qu'el - le a fait! Res - tons i - ci en - co - re.

Hé - rode monstrueuse! Ah!

Hé-
rode

Ne parles donc pas ainsi! (plus bas) Viens! Je ne veux pas res-ter i-ci

352 Hé-
rode

(violent) Viens, te dis-je! Vi-tel... un mal-

Hé-
rode

-heur nous at-tend..... Que la nuit de mon pa-lais nous ca-che, Hé-ro-di-as; vois, je com-

353 (Un grand nuage noir passe sur la lune et la cache complètement.) Hé-
rode

mence à trem-bler!..

Molto Allegro. (doppio movimento $\text{♩} = \text{♩}$ del $\frac{4}{4}$).

(se levant brusquement)

Hé-
rode

Man - nas-sah, Is - sa - char, O - zi - as, é - tei -

354

Hé-
rode

gnez les feux! Ca - chez le ciel! Ca - chez la lu - - - ne!

(La scène devient tout-à-fait sombre.)

Hé-
rode

Voi-ci les mal - heurs pré - dits!

Lento. $\text{♩} = \text{♩}$ del c

355

dim. pp pp pp

poco f

Salomé (épuisée)

Ah! J'ai bai-sé ta bou - che, Jo - ka -

M. $\text{♩} = 58$

pp

356

Sal. - - na - an..... Ah! — Je l'ai bai-sée en-fin, main-te -

Sal. - nant,.... il ya-vait u-neâ-cre sa-veur, sur tes lè - vres.....

357

Sal. Est-ce le goût du sang? Non! — C'est le goût de l'a-mour, peut -

Sal. è - tre...

358

Sal. Peut-ê-tre, car l'a-mour n'est qu'a-mer-tu-me...

Sal. Mais qu'impor - - te? Qu'im-por - - te?

molto espr.

mf *f* *p*

Sal. Oui, j'ai bai-sé ta bou - - - che, ta

M. ♩ = 60

ff

Sal. bou-che, Jo-ka - na - an! Oui j'ai bai-sé ta bou - - - che,

dim. *molto expr.*

ritard. molto largo 361

Sa. l. ta bou - - che!.....

Hérode (se retournant et voyant Salomé).
(Un rayon de lune tombe sur Salomé et l'éclaire.)

più MOSSO *ad lib.* (librement)

Tu - ez cet - te

ritard.

dim. dim. ff

Molto Allegro. (Les soldats s'élançant et écrasent Salomé sous leurs boucliers.)

Hé - rode

femme!

M. $\text{♩} = 80$

362

ff

(Rideau)



